

# YAMAHA Clavinova

## CLP-560

## CLP-360

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

### IMPORTANT

#### Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the rear panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel (CLP-560) or rear panel (CLP-360) of the main unit. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area (on the CLP-560 this must be done before the main unit is installed during assembly — see page 4).

### WICHTIG

#### Überprüfen der Netzspannung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Angaben zur Betriebsspannung auf der Rückseite des Keyboards entspricht. Die Modelle für einige Bestimmungsländer weisen einen Spannungswähler auf der Unterseite (CLP-560) bzw. Rückseite (CLP-360) auf. In diesem Fall darauf achten, daß die Einstellung des Spannungswählers der Netzspannung entspricht (beim CLP-560 muß dies vor dem Anbringen und Aufstellen des Keyboards durchgeführt werden — siehe Seite 4).

### IMPORTANT

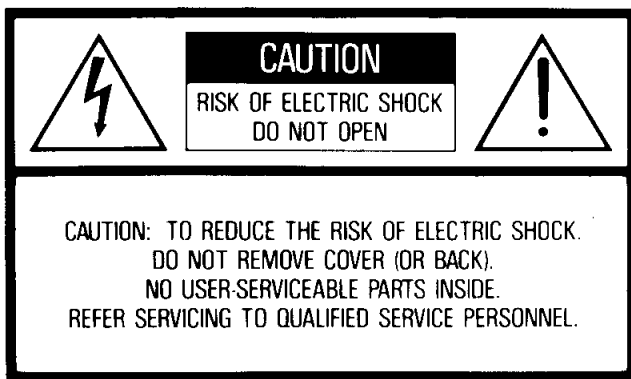
#### Contrôler la source d'alimentation

S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification située sur le panneau arrière. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur (CLP-560) ou sur le panneau arrière (CLP-360) de l'unité principale. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée (Avec le CLP-560, ceci doit être effectué avant la pose du clavier pendant l'installation — voir page 5).

### IMPORTANTE

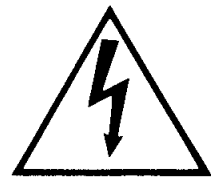
#### Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel trasero. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel inferior (CLP-560) o trasero (CLP-360). Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área (En el CLP-560 esto debe hacerse antes de instalar la unidad principal durante el montaje; vea la página 5).



See bottom of keyboard enclosure for graphic symbol markings

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



## IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING** -When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!
2. Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see "PREPARATION" item.
3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.
4. **WARNING**-Do NOT place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.
5. Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.
6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.
8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
9. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.
11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.
12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:
  - a. The power-supply cord or plug has been damaged: or
  - b. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product: or
  - c. The product has been exposed to rain: or
  - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance: or
  - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.
14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
15. Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information on back cover for additional information.

PLEASE KEEP THIS MANUAL  
FOR FUTURE REFERENCE!

## INTRODUCTION

Thank you for choosing a Yamaha CLP-560 or CLP-360 Clavinova. Your Clavinova is a fine musical instrument that employs advanced Yamaha music technology. With the proper care, your Clavinova will give you many years of musical pleasure.

- Stereo sampling of the CLP-560 acoustic piano voices offers unmatched realism and expressive power, while the AWM (Advanced Wave Memory) tone generator system offers rich, realistic reproductions of all other voices.
- 32 or 16-note polyphony in the CLP-560, and 16 or 8-note polyphony in the CLP-360, depending on the selected voice, permit use of sophisticated playing techniques.
- Piano-like touch response — adjustable in 3 stages — provides extensive expressive control and outstanding playability.

- Dual play mode allow 2 voices to be played simultaneously.
- Unique Clavinova Tone voice provides a fresh sound for new musical expression.
- MIDI compatibility and a range of MIDI functions make the Clavinova useful in a range of advanced MIDI systems.

In order to make the most of your Clavinova's performance potential and features, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly, and keep it in a safe place for later reference.

## VORWORT

Herzlichen Dank für den Kauf des Yamaha Clavinovas CLP-560 bzw. CLP-360. Ihr Clavinova ist ein vielseitiges Keyboard, das mit modernster Yamaha Musiktechnologie arbeitet. Bei umsichtiger Handhabung wird es Ihnen viele Jahre Musikspaß bieten.

- Stereo-Sampling von akustischen Klavierklängen beim CLP-560 sorgt für unvergleichlich realistische Stereo-Pianostimmen mit natürlicher Ausdrucksvielfalt, während das Yamaha AWM Wellenspeicher-Tongeneratorsystem volle, natürlich klingende Stimmen auf der Basis von digital aufgezeichneten Instrumenten erzeugt.
- Die je nach gewählter Stimme 32- oder 16notige Polyphonie des CLP-560 bzw. 16- oder 8notige Polyphonie des CLP-360 erlaubt komplizierteste Spieltechniken.

- Die pianoähnliche Anschlagsansprache (drei Empfindlichkeiten vorwählbar) des Clavinovas ermöglicht eine nuanzenreiche Akzentuierung und exakte Expression.
- Mit der DUAL-Betriebsart können zwei Stimmen simultan gespielt werden.
- Die spezielle CLAVINOVA TONE-Stimme bewirkt einen lebendigen neuen Sound.
- Aufgrund der MIDI-Kompatibilität und der integrierten MIDI-Funktionen kann das Clavinova problemlos in komplexe MIDI-Systeme integriert werden.

Um das großartige Potential des Clavinovas voll ausschöpfen zu können, bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort aufzubewahren.

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha CLP-560 ou CLP-360. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système d'échantillonnage stéréo des voix de piano acoustique du CLP-560 vous offre une puissance et un réalisme d'expression inégalés, alors que le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) ultra-sophistiqué de Yamaha permet une reproduction riche et réaliste de toutes les autres voix.
- Selon la voix sélectionnée, une polyphonie de 16 ou de 32 notes dans le cas du CLP-560, ou de 16 ou 8 notes dans le cas du CLP-360, permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.

- Une réponse au toucher similaire à celle d'un piano — réglable sur 3 paliers — vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution extraordinaires.
- Le mode d'exécution double permet de jouer 2 voix simultanément.
- La voix CLAVINOVA TONE au son unique vous offre de nouvelles possibilités d'expression.
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans de très nombreux systèmes musicaux MIDI.

Afin d'obtenir du Clavinova le maximum des possibilités et fonctions qu'il offre, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'instructions et de le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement si besoin est.

## INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por comprar una Clavinova CLP-560 o CLP-360 de Yamaha. Su Clavinova es un buen instrumento musical que emplea la avanzada tecnología musical de Yamaha. Con un cuidado apropiado, le dará muchos años de placer musical.

- El muestreo estéreo de las voces de piano acústico de la CLP-560 le ofrecen un realismo y un poder de expresión sin precedentes, mientras que el sistema del generador de tonos AWM (Memoria de Ondas Avanzada) ofrece unas reproducciones ricas y reales de todas las demás voces.
- Polifonía de 16 o 32 notas de la CLP-560, y la polifonía de 8 o 16 notas de la CLP-360, dependiendo de la voz seleccionada, que permiten el uso de las técnicas de interpretación más sofisticadas.

- Respuesta de pulsación como un piano acústico, ajustable en 3 etapas, proporciona un gran control expresivo y una excelente capacidad de interpretación.
- Los modos dual y dividido permiten tocar simultáneamente 2 voces.
- Las voces de tonos únicas de la Clavinova proporcionan un sonido fresco para nuevas expresiones musicales.
- Compatibilidad MIDI y un margen de funciones MIDI que hacen a la Clavinova útil en un margen de sistemas musicales MIDI avanzados.

Para poder aprovechar al máximo el potencial de interpretación y características de la Clavinova, le aconsejamos leer este manual del propietario completamente, y guardarlo en un lugar seguro para futuras referencias.

## CONTENTS

KEYBOARD STAND ASSEMBLY .....	4
TAKING CARE OF YOUR CLAVINOVA .....	11
THE CONTROLS AND CONNECTORS .....	11
PREPARATION .....	13
LISTEN TO THE DEMONSTRATION .....	13
PLAYING THE CLAVINOVA .....	14
DUAL MODE .....	14
TOUCH SENSITIVITY .....	14
TRANSPOSITION .....	15
PITCH CONTROL .....	15
MIDI FUNCTIONS .....	16
A Brief Introduction to MIDI .....	16
MIDI "Messages" Transmitted & Received by the Clavinova .....	16
MIDI Transmit & Receive Channel Selection ....	17
MIDI FUNCTION CHART .....	17
Local Control ON/OFF .....	17
Program Change ON/OFF .....	18
Control Change ON/OFF .....	18
The Multi-Timbre Mode .....	18
The Split & Left Local OFF Mode .....	19
The Split & Right Local OFF Mode .....	19
Transmitting the Panel Settings (CLP-560 only) .....	19
TROUBLESHOOTING .....	20
OPTIONS & EXPANDER MODULES .....	20
MIDI DATA FORMAT .....	21
SPECIFICATIONS .....	58

## INHALT

ZUSAMMENBAU DES KEYBOARDSTÄNDERS UND AUFSTELLUNG .....	4
VORSICHTSMASSNAHMEN .....	23
BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE .....	23
VORBEREITUNG .....	25
SPIELEN DER DEMO-STÜCKE .....	25
SPIELEN AUF DEM CLAVINOVA .....	26
DUAL-BETRIEBSART .....	26
ANSCHLAGSEMPFINDLICHKEIT .....	26
TRANSPOSITION .....	27
EINSTIMMFUNKTION .....	27
MIDI-FUNKTIONEN .....	28
Eine kurze Einführung in MIDI .....	28
Vom Clavinova übertragene und empfangene MIDI-Meldungen .....	28
Wahl des MIDI-Sende/Empfangskanals .....	29
MIDI-FUNKTIONSLISTE .....	29
Lokalsteuerung AN/AUS .....	29
Programmwechsel AN/AUS .....	30
Steuerelement AN/AUS .....	30
Die Multi-Timbre-Betriebsart .....	30
Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für linke Hälfte .....	31
Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für rechte Hälfte .....	31
Übertragen der Clavinova-Einstelldaten (nur beim CLP-560) .....	31
FEHLERSUCHE .....	32
SONDERZUBEHÖR UND EXPANDERMODULE ...	32
MIDI-DATENFORMAT .....	33
TECHNISCHE DATEN .....	58

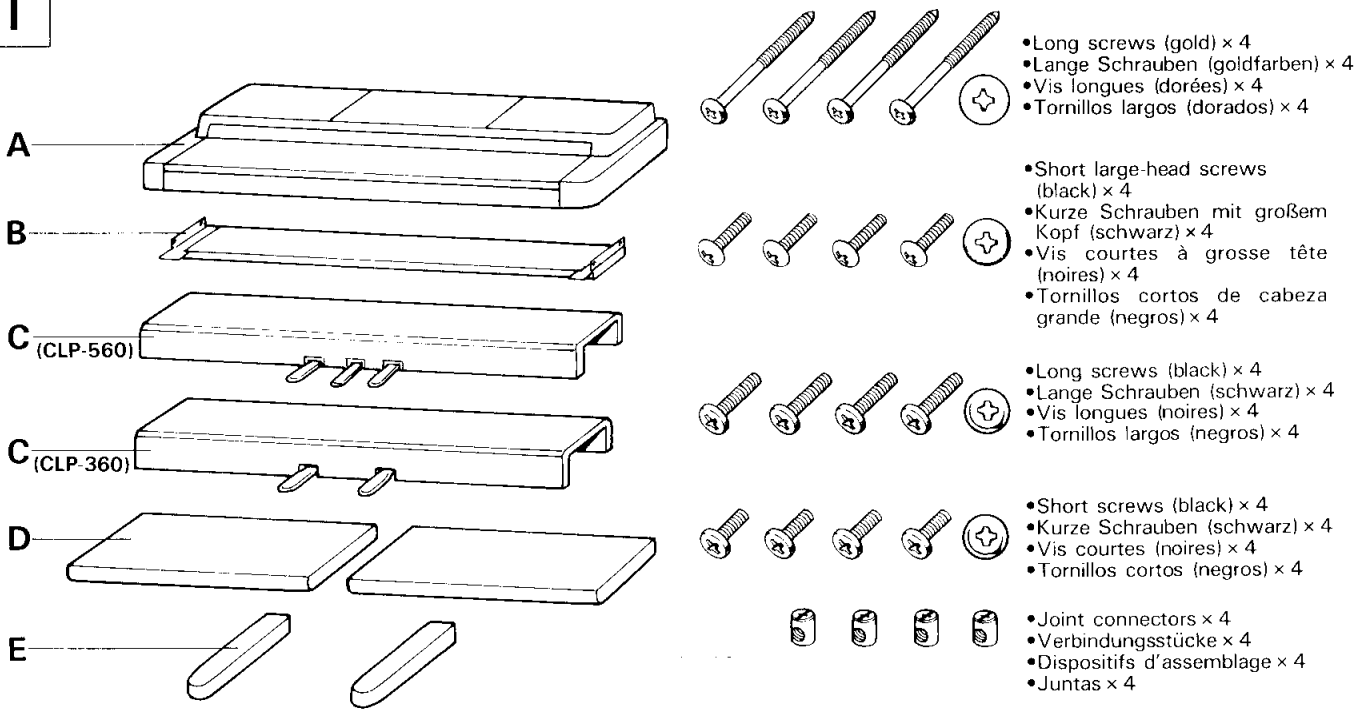
## TABLE DES MATIERES

SUPPORT DE CLAVIER .....	5
ENTRETIEN DU CLAVINOVA .....	35
COMMANDES ET CONNECTEURS .....	35
PREPARATIFS .....	37
ECOUTE DE DEMONSTRATION .....	37
EXECUTION AU CLAVINOVA .....	38
MODE DUAL .....	38
SENSIBILITE AU TOUCHER .....	38
TRANSPOSITION .....	39
REGLAGE DE LA HAUTEUR TONALE .....	39
FONCTIONS MIDI .....	40
Quelques mots sur l'interface MIDI .....	40
"Messages" MIDI transmis et reçus par le Clavinova .....	40
Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception .....	41
FONCTIONS MIDI .....	41
Commande locale ON/OFF .....	41
Changement de programme ON/OFF .....	42
Changement de commande ON/OFF .....	42
Mode multitimbral .....	42
Mode split, local gauche OFF .....	43
Mode split, local droit OFF .....	43
Transmission des réglages de panneau (CLP-560 uniquement) .....	43
DEPISTAGE DES PANNES .....	44
OPTIONS ET MODULES EXPANDEURS .....	44
FORMAT DES DONNEES MIDI .....	45
SPECIFICATIONS .....	58

## INDICE

MONTAJE DEL SOPORTE DEL TECLADO .....	5
CUIDADOS DE SU CLAVINOVA .....	47
CONTROLES Y CONECTORES .....	47
PREPARACION .....	49
ESCUCHA DE LA CANCION DE DEMOSTRACION .....	49
TOCANDO LA CLAVINOVA .....	50
EL MODO DUAL .....	50
SENSIBILIDAD DE PULSACION .....	50
TRANSPOSICION .....	51
CONTROL DEL TONO .....	51
FUNCIONES MIDI .....	52
Una breve introducción a MIDI .....	52
"Mensajes" MIDI transmitidos y recibidos por la Clavinova .....	52
Selección del canal de transmisión y recepción MIDI .....	53
GRAFICO DE FUNCIONES MIDI .....	53
Activación/desactivación de control local .....	53
Activación/desactivación de cambio de programa .....	54
Activación/desactivación de cambio de control .....	54
Modo de timbres múltiples .....	54
Modo de división y desactivación local izquierda .....	55
Modo de división y desactivación local derecha .....	55
Transmisión de los ajustes del panel (sólo CLP-560) .....	55
LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS ...	56
OPCIONES Y MODULOS EXPANSORES .....	56
FORMATO DE DATOS MIDI .....	57
ESPECIFICACIONES .....	58

1



## KEYBOARD STAND ASSEMBLY

*Note: We do not recommend attempting to assemble the Clavinova alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.*

### 1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration to the above. Check to make sure that all the required parts are provided.

### 2 Assemble the side panels (D) and base boards (E).

Install the joint connectors in side panels (D) as shown in the illustration, then secure the base boards (E) to the side panels (D) with the long gold-colored screws.

\* When installing the joint connectors in the holes in the side panels (D), make sure that the arrows printed on their upper surface face in the direction shown in the illustration.

\* Make sure that the left and right base boards are facing in the proper direction as shown in the illustration. The grooved edge of each base board should face inward.

### 3 Attach the side panels (D) to the pedal box (C).

Place the pedal box on top of the brackets attached to the side panels (D), and attach using the four short large-head black-colored screws.

## ZUSAMMENBAU DES KEYBOARDSTÄNDERS UND AUFSTELLUNG

*HINWEIS: Wir raten davon ab, die Montage und Aufstellung des Clavinovas alleine auszuführen. Zwei Personen können das Clavinova jedoch problemlos zusammenbauen und aufstellen.*

### 1 Versandkarton öffnen und alle Teile auspacken.

Der Karton sollte all die in der obigen Abbildung gezeigten Teile enthalten. Vergewissern Sie sich, daß alle benötigten Teile vorhanden sind.

### 2 Die Seitenplatten (D) und die Bodenplatten (E) montieren.

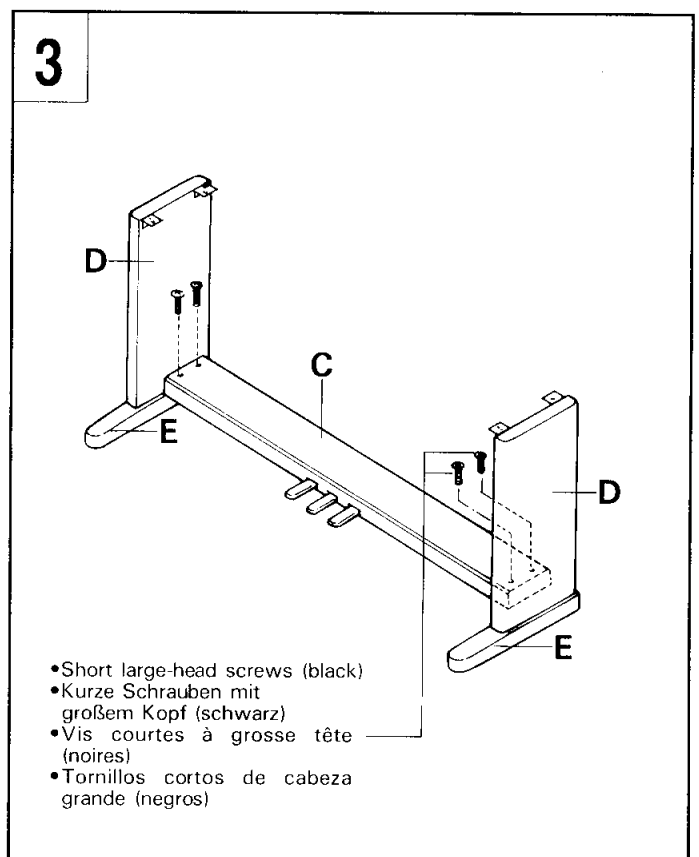
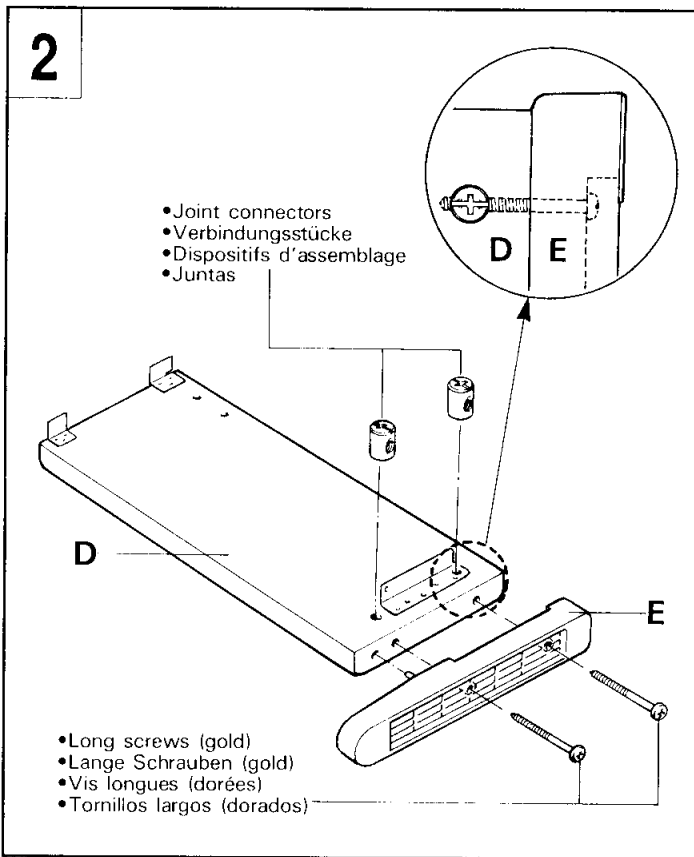
Die Verbindungsstücke entsprechend der Abbildung in die Seitenplatten (D) einsetzen. Dann die Bodenplatten (E) mit den langen goldfarbenen Schrauben an den Seitenplatten (D) anbringen.

\* Beim Einsetzen der Verbindungsstücke in die Seitenplatten (D) sicherstellen, daß die Pfeile auf den Oberseiten wie in der Abbildung ausgerichtet sind.

\* Sicherstellen, daß die linke und die rechte Bodenplatte in die gezeigte Richtung weisen. Die Kante mit der Nut sollte bei beiden Platten dabei nach innen zeigen.

### 3 Die Seitenplatten (D) am Pedalkasten (C) anbringen.

Den Pedalkasten auf die Halterungen an den Seitenplatten (D) aufsetzen und mit den vier kurzen schwarzen Schrauben mit großem Kopf befestigen.



## SUPPORT DU CLAVIER

*Remarque: Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le Clavinova seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.*

### 1 Ouvrir le carton et retirer toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifier qu'il n'en manque aucune.

### 2 Monter les panneaux latéraux (D) sur les supports inférieurs (E)

Poser les dispositifs d'assemblage sur les panneaux latéraux (D) de la manière illustrée, puis fixer les supports inférieurs (E) aux panneaux latéraux (D) à l'aide des vis longues dorées.

\* Lors de la pose des dispositifs d'assemblage dans les trous des panneaux latéraux (D), veiller à ce que les flèches marquées sur leur surface supérieure pointent dans le sens indiqué sur l'illustration.

\* Veiller à ce que les supports inférieurs droit et gauche soient orientés de la manière illustrée. Le bord découpé de chaque support doit être dirigé vers l'intérieur.

### 3 Fixer les panneaux latéraux (D) au pédalier (C)

Poser le pédalier sur les ferrures des panneaux latéraux (D) et fixer à l'aide de quatre vis courtes à grosse tête de couleur noire.

## MONTAJE DEL SOPORTE DEL TECLADO

*Nota: Aunque el soporte del teclado de la Clavinova puede montarlo sólo una persona, aconsejamos que se haga el trabajo entre dos personas porque resulta mucho más fácil.*

### 1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

Al abrir la caja debe buscar las partes mostradas en la ilustración. Compruebe para asegurarse de que todas las partes requeridas se han suministrado.

### 2 Monte los paneles laterales (D) y los tableros de la base (E).

Instale los conectores de unión en los paneles laterales (D) como se muestra en la ilustración, y entonces fije los tableros de la base (E) a los paneles laterales (D) con los tornillos dorados largos.

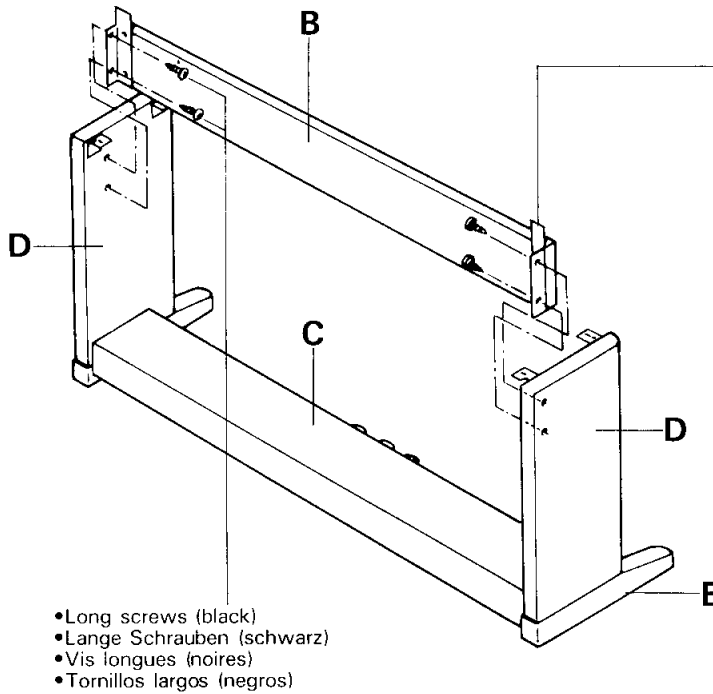
\* Cuando instale los conectores de unión en los orificios de los paneles laterales (D), asegúrese de que las flechas impresas en sus superficies superiores indican la dirección mostrada en la ilustración.

\* Asegúrese de que los tableros de la base izquierda y derecha están encarados en la dirección correcta como se muestra en la ilustración. El borde ranurado de cada tablero de la base debe quedar encarado hacia adentro.

### 3 Una los paneles laterales (D) a la caja de pedales (C).

Coloque la caja de pedales en la parte superior de las ménsulas unidas a los paneles laterales (D), y una usando los cuatro tornillos coloreados en negro de cabeza larga.

4



- Long screws (black)
- Lange Schrauben (schwarz)
- Vis longues (noires)
- Tornillos largos (negros)

- The protruding sections of the metal brackets at each end of the center panel must face upward.
- Der Vorsprung der Metallbeschläge an beiden Enden der Mittelstrebe muß nach oben weisen.
- Les parties en saillie des ferrures situées à chaque extrémité du panneau central doivent être dirigées vers le haut.
- Las partes salientes de las ménsulas metálicas de cada extremo del panel central deben quedar encaradas hacia arriba.

#### 4 Attach the center panel (B) to the side panels (D).

The center panel (B) is installed between the side panels (D) with the center lug on each end closer to the pedal side of the pedal box. Each side of the center panel is attached using two long black screws.

#### 5 Install the main unit (A).

Place the main unit on the side panels (D) with the screws on its bottom panel (toward the rear of the main unit) just behind the grooves in the brackets located at the top of the side panels (D), then slide the keyboard forward until it stops.

Align the holes on the bottom panel of the main unit (A) with the holes in the brackets on the side panels (D), then screw in and securely tighten the four short black-colored screws.

**Note:** Check that the CLP-560 voltage selector—located on the bottom of the main unit (A)—is set properly for the AC mains voltage in your area before installing the main unit. If adjustment is necessary, set the voltage selector with a “—” screwdriver and then install the main unit.

#### 4 Die mittlere Platte (B) an den Seitenplatten (D) befestigen.

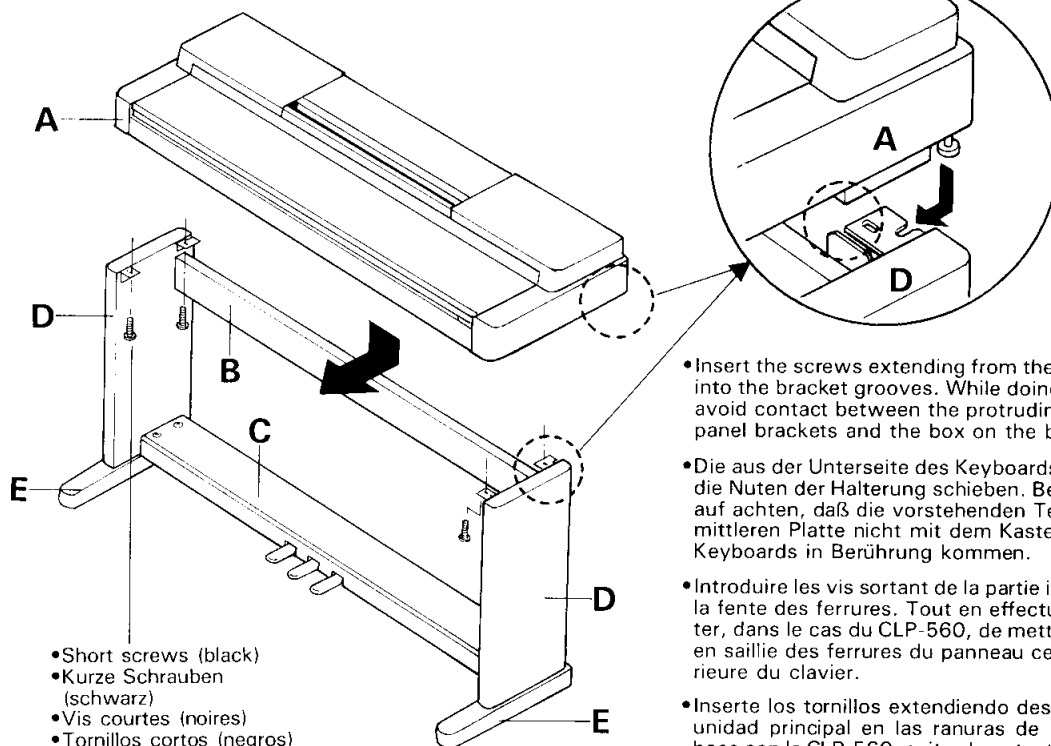
Die mittlere Platte (B) mit den mittleren Ösen an beiden Enden näher an der Pedalseite des Pedalkastens installieren. Die beiden Seiten der mittleren Platte mit jeweils zwei der langen schwarzen Schrauben fixieren.

#### 5 Keyboard (A) installieren

Das Keyboard so auf die Seitenplatten (D) aufsetzen, daß die Schrauben auf der Bodenplatte (hinten) genau hinter den Kerben der Halterungen auf den Seitenplatten (D) zu liegen kommen. Dann das Keyboard bis zum Anschlag nach vorne schieben.

Die Löcher in der Bodenplatte des Keyboards (A) mit den Löchern in den Halterungen auf den Seitenplatten (D) ausrichten und die vier kurzen schwarzen Schrauben fest hineindreihen.

**Hinweis:** Vor dem Anbringen des Keyboards (A) sicherstellen, daß der Spannungswähler beim CLP-560 auf der Unterseite auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Den Wähler erforderlichenfalls mit einem Schlitzschraubenzieher verstellen und dann das Keyboard anbringen.

**5**

- Short screws (black)
- Kurze Schrauben (schwarz)
- Vis courtes (noires)
- Tornillos cortos (negros)

- Insert the screws extending from the bottom of the main unit into the bracket grooves. While doing this with the CLP-560, avoid contact between the protruding portions of the center panel brackets and the box on the bottom of the main unit.
- Die aus der Unterseite des Keyboards regenden Schrauben in die Nuten der Halterung schieben. Beim CLP-560 hierbei darauf achten, daß die vorstehenden Teile der Halterung an der mittleren Platte nicht mit dem Kasten an der Unterseite des Keyboards in Berührung kommen.
- Introduire les vis sortant de la partie inférieure du clavier dans la fente des ferrures. Tout en effectuant cette opération éviter, dans le cas du CLP-560, de mettre en contact les parties en saillie des ferrures du panneau central avec la partie inférieure du clavier.
- Inserte los tornillos extendiendo desde la parte inferior de la unidad principal en las ranuras de la ménsula. Mientras lo hace con la CLP-560, evite el contacto entre las partes salientes de las ménsulas del panel central y la caja de la parte inferior de la unidad principal.

#### 4 Fixer le panneau central (B) aux panneaux latéraux (D)

Le panneau central (B) doit être posé entre les panneaux latéraux (D) avec le tenon central situé à chaque extrémité placé le plus près du côté pédale du pédalier. Le panneau central est fixé de chaque côté au moyen de deux vis longues de couleur noire.

#### 5 Poser le clavier (A)

Placer le clavier sur les panneaux latéraux (D), avec les vis de son panneau inférieur (situées vers l'arrière du clavier) placées immédiatement derrière les rainures des ferrures situées à la partie supérieure des panneaux latéraux (D), puis faire glisser le clavier vers l'avant jusqu'à ce qu'il vienne en butée.

Aligner les trous du panneau inférieur du clavier (A) sur les trous des ferrures des panneaux latéraux (D), puis introduire et serrer à fond les quatre vis courtes de couleur noire.

**Remarque:** Vérifier que le sélecteur de tension du CLP-560, situé à la partie inférieure du clavier (A), est bien réglé pour la tension secteur de la région d'utilisation avant de poser le clavier. En cas de nécessité, régler le sélecteur de tension à l'aide d'un tournevis plat, puis poser le clavier.

#### 4 Una el panel central (B) a los paneles laterales (D).

El panel central (B) está instalado entre los paneles laterales (D) con el saliente central de cada extremo cerca al lado de los pedales de la caja de pedales. Cada lado del panel central está unido con dos tornillos negros largos.

#### 5 Instale la unidad principal (A)

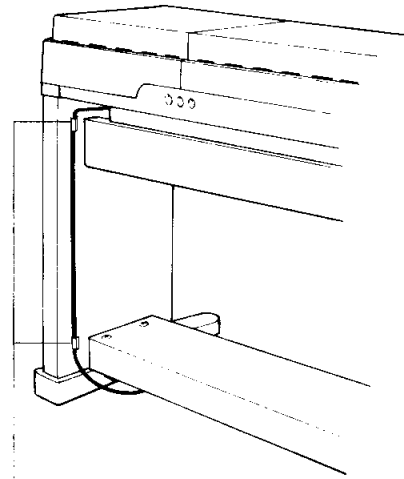
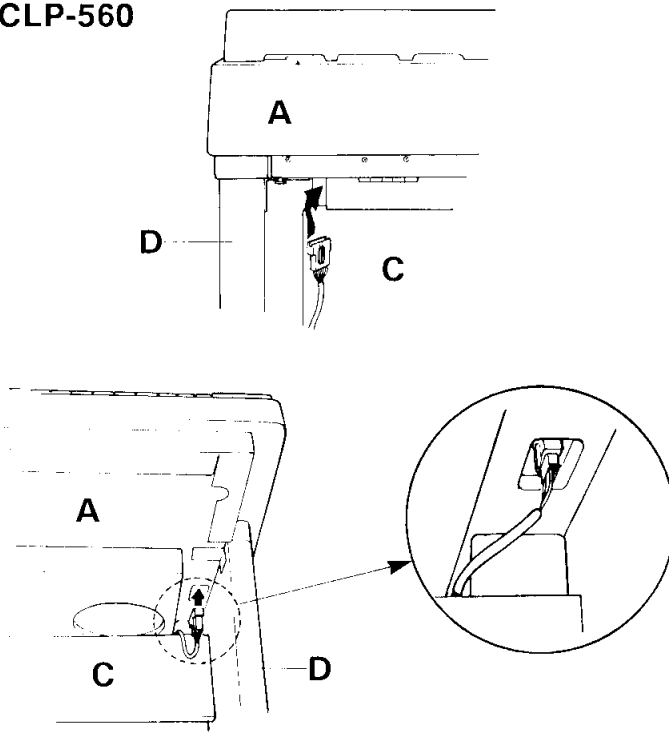
Coloque la unidad principal sobre los paneles laterales (D) con los tornillos de su panel inferior (hacia la parte trasera de la unidad principal) colocados justo detrás de las ranuras de las ménsulas ubicadas en la parte superior de los paneles laterales (D), y deslice el teclado hacia adelante hasta el tope.

Alinee los orificios del panel inferior de la unidad principal (A) con los orificios de las ménsulas de los paneles laterales (D), luego enrosque y apriete bien los cuatro tornillos cortos coloreados en negro.

**Nota:** Confirme que el selector de voltage del CLP-560, ubicado debajo de la unidad principal (A), esté en la posición correspondiente al voltage de CA suministrado en su área antes de instalar la unidad principal. Si no lo estuviera, ajústelo con un destornillador e instale después la unidad principal.

**6**

CLP-560



- Cord holder
- Pedalkabelhalter
- Monture de cordon
- Soportes de cable

## 6 Connect the pedal cords.

**CLP-560:** Pass the pedal cord through the two cord holders on the side panel. Then, from the rear, pass the plug and cord through the space between the center panel bracket and the speaker box, as shown in the illustration. The plug will now be protruding towards the front of the unit, and can be plugged into the corresponding connector on the bottom of the main unit (A). The plug should be inserted with its pin-side facing towards the speaker box.

**CLP-360:** Attach the pedal cord to the two pedal cord holders located on the side panel, then insert the pedal cord plug into the connector located at the bottom of the main unit's rear panel, making sure that the tab on the plug faces forward.

\* Check to make sure that all screws have been securely tightened.

## 7 Be sure to set the adjuster.

For stability, an adjuster is provided on the bottom of the pedal box (C). Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface. The adjuster ensures stable pedal operation and facilitates pedal effect control.

\* If the adjuster is not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

## 6 Die Pedalkabel anschließen.

**CLP-560:** Das Pedalkabel durch die beiden Kabelhalter an den Seitenplatten führen. Stecker und Kabel danach gemäß der Abbildung von der Rückseite her durch den Zwischenraum zwischen der mittleren Platte und dem Lautsprechergehäuse führen. Der Stecker ist nun von der Vorderseite her zu erreichen und kann an die zugehörige Buchse an der Unterseite des Keyboards (A) angeschlossen werden. Den Stecker mit den Stiften in Richtung Lautsprechergehäuse anschließen.

**CLP-360:** Das Pedalkabel an den beiden Kabelhaltern der Seitenplatten befestigen und den Stecker des Kabels danach mit dem Vorsprung nach vorne weisend an die zugehörige Buchse unten an der Rückwand des Keyboards anschließen.

\* Sicherstellen, daß alle Schrauben gut festgezogen sind.

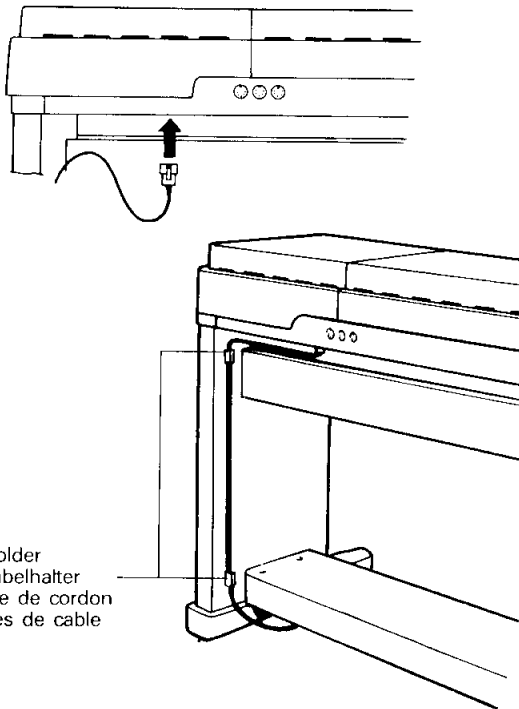
## 7 Unbedingt die Stützschaube einstellen.

Um eine gute Stabilität zu gewährleisten, befindet sich unten an der Pedalkonsole (C) eine Stützschaube. Die Stützschaube drehen, bis sie den Boden berührt. Die Stützschaube verhindert ein Verrutschen der Pedalkonsole beim Spielen und vereinfacht die Effektsteuerung über das Pedal.

\* Falls die Stützschaube nicht fest am Boden aufsitzt, kann es zu Klangverzerrungen kommen.

6

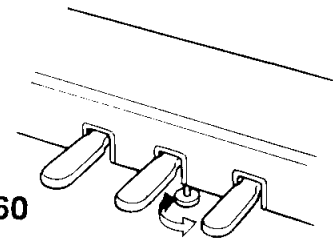
CLP-360



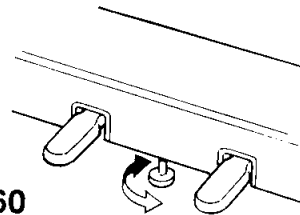
- Cord holder
- Pedalkabelhalter
- Monture de cordon
- Soportes de cable

7

CLP-560



CLP-360



- Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface.
- Die Stützschaube drehen, bis sie fest am Boden aufsitzt.
- Tourner le dispositif de réglage jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol.
- Gire el ajustador hasta que quede en firme contacto con la superficie del piso.

## 6 Connecter les cordons du pédalier

**CLP-560:** Faire passer le cordon du pédalier par les deux montures de cordon du panneau latéral. Faire ensuite passer la prise et le cordon par l'arrière dans l'espace séparant la ferrure de panneau central et le haut-parleur, comme illustré. Le cordon sort alors de l'avant et peut être branché à la prise correspondante située à la partie inférieure du clavier (A). La prise doit être branchée avec les languettes dirigées vers le haut-parleur.

**CLP-360:** Fixer le cordon du pédalier à l'aide des deux montures de cordon situées sur le panneau latéral et brancher ensuite le cordon de pédalier à la prise située à la partie inférieure du panneau arrière du clavier en veillant à ce que les languettes de la prise du cordon soient dirigées vers l'avant.

\* Vérifier que toutes les vis sont serrées à fond.

## 7 Ne pas oublier de régler la hauteur du pédalier

Pour assurer la stabilité du pédalier (C), un dispositif de réglage est prévu à sa partie inférieure. Le tourner jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol. Ce dispositif assure la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilite la commande au pied des effets.

\* Si ce dispositif n'est pas en contact ferme avec le sol, il peut se produire une distorsion du son.

## 6 Conecte los cables de los pedales

**CLP-560:** Pase el cable de los pedales a través de los dos soportes de los cables del panel lateral. Luego, desde atrás, pase la clavija y el cable a través del espacio entre la ménsula del panel central y la caja de altavoces, como se muestra en la ilustración. La clavija saldrá ahora hacia la parte frontal de la unidad, y puede ser enchufada en el conector correspondiente de la parte inferior de la unidad principal (A). La clavija debe insertarse con su lado de la patilla encarada hacia la caja de altavoces.

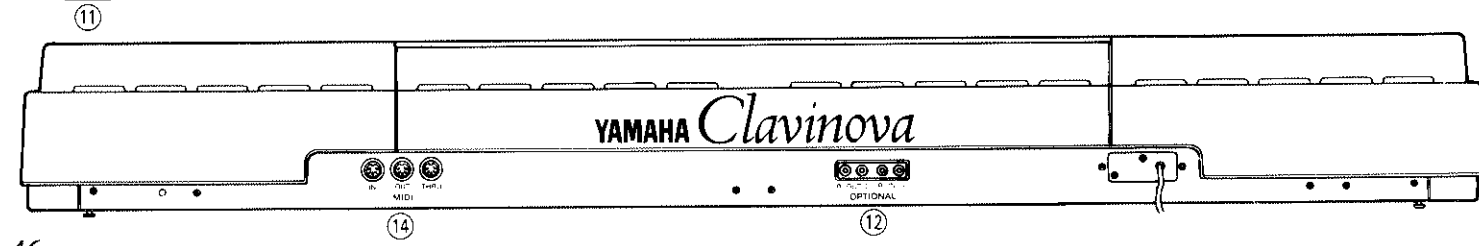
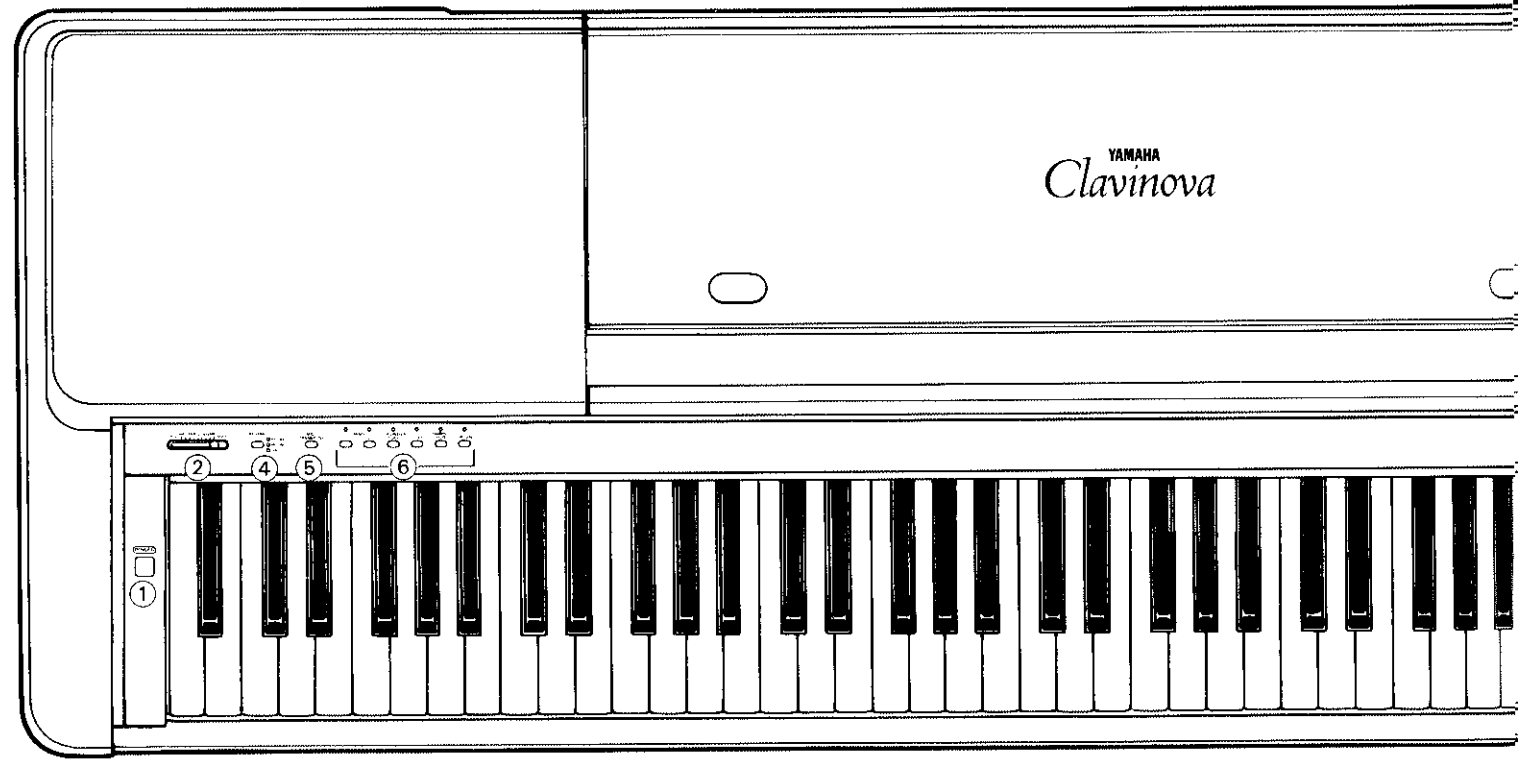
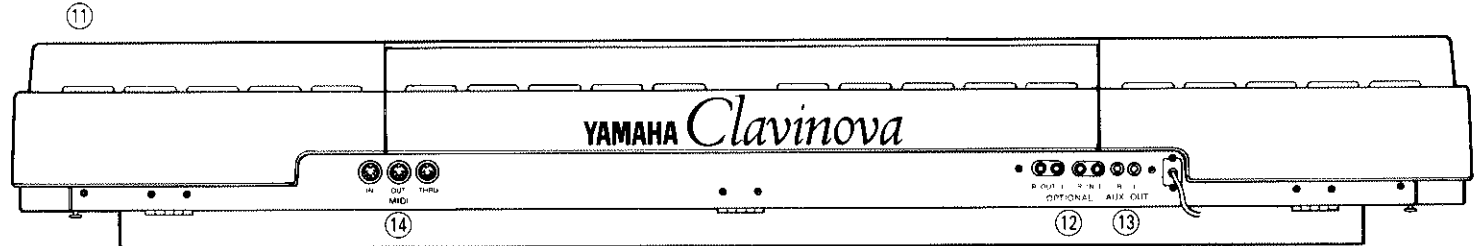
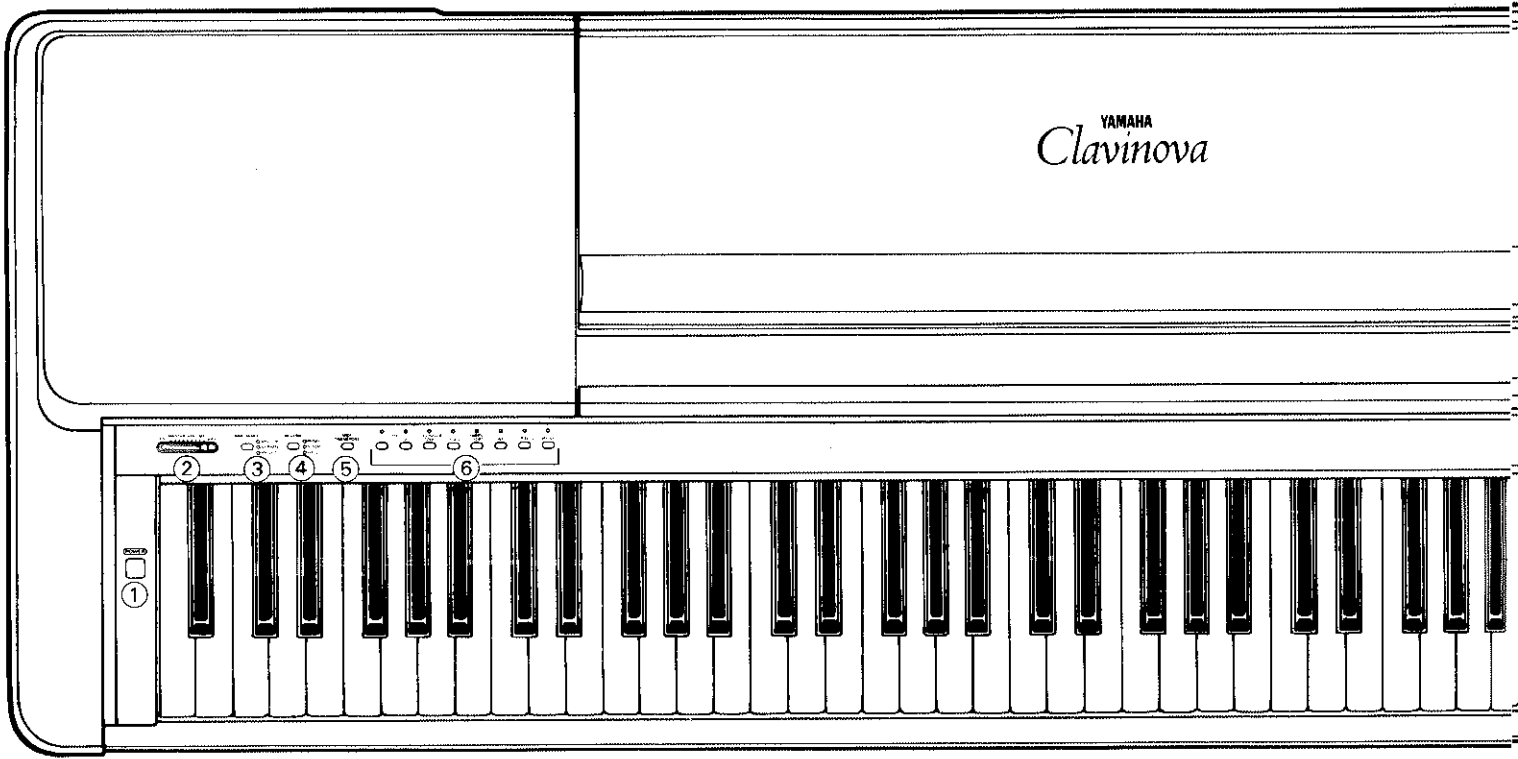
**CLP-360:** Una el cable de los pedales a los dos soportes de los cables de los pedales ubicados en el panel lateral, luego inserte la clavija del cable de los pedales en el conector ubicado en la parte inferior del panel posterior de la unidad principal, asegurándose de que la lengüeta de la clavija queda encarada hacia delante.

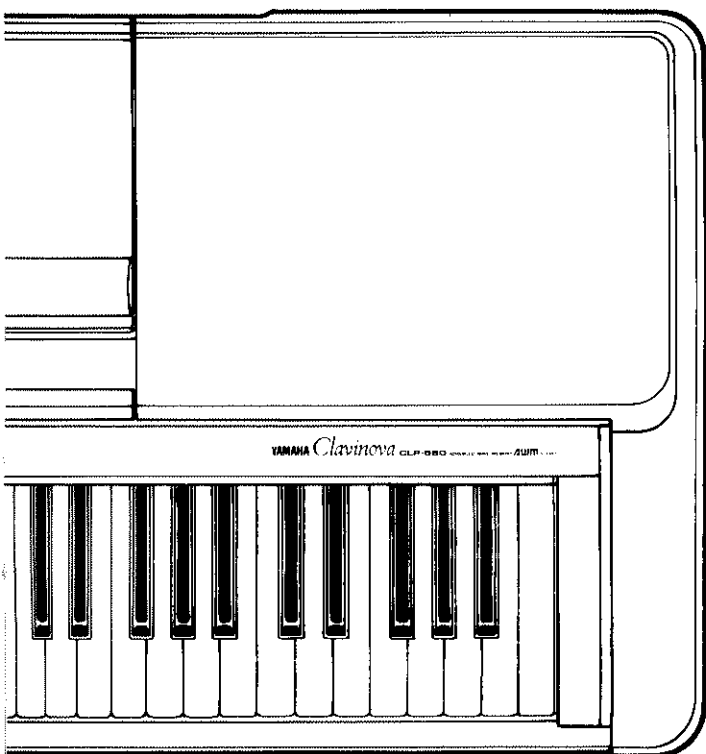
\* Confirme que todos los tornillos estén firmemente apretados.

## 7 Asegúrese de ajustar el ajustador

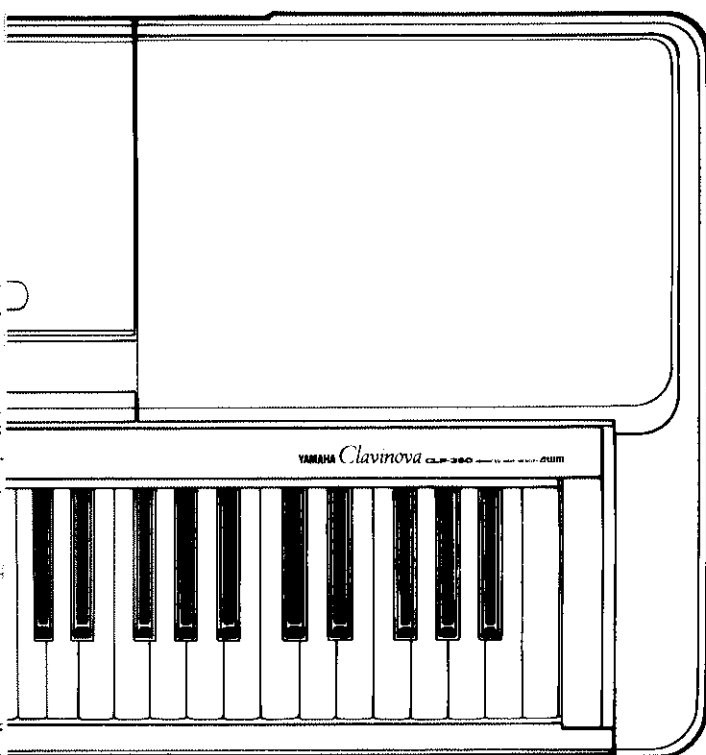
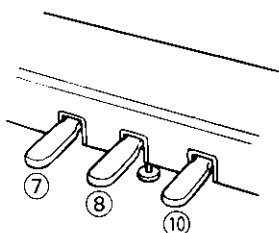
Un ajustador ha sido instalado debajo de la caja de pedales (C) para dar estabilidad a la misma. Gire el ajustador hasta que quede en firme contacto con la superficie del piso. El ajustador asegura una estable operación de los pedales y facilita el control del efecto de los mismos.

\* Si el ajustador no está en firme contacto con la superficie del piso, se puede producir distorsión del sonido.

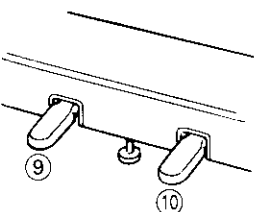




CLP-560



CLP-360



## CUIDADOS DE SU CLAVINOVA

Su Clavinova es un buen instrumento musical, y necesita un trato cuidadoso. Observe los siguientes puntos y su Clavinova sonará y tendrá un buen aspecto durante muchos años.

1. Nunca abra la caja y toque o manipule los circuitos internos.
2. Siempre coloque en OFF el interruptor POWER después de la utilización, y cúbralo con la cubierta suministrada (CLP-360) o la cubierta con llave incorporada (CLP-560).
3. Limpie la caja y las teclas de su Clavinova sólo con un paño limpio y húmedo. Se puede utilizar, si se desea, un limpiador neutro. Nunca use limpiadores abrasivos, ceras, solventes o paños tratados químicamente puesto que pueden desgastar o dañar el acabado.
4. Nunca coloque ningún producto de vinilo encima de su Clavinova. El contacto con el vinilo causará daños irreversibles en el acabado.
5. Instale la Clavinova en un lugar alejado de la luz del sol directa, y de humedad o calor excesivos.
6. Nunca aplique excesiva fuerza en los controles, conectores u otras partes de la Clavinova, y evite el rayar o golpearlo con objetos duros.

## CONTROLES Y CONECTORES

### 1. Interruptor de alimentación [POWER]

Presione el interruptor [POWER] una vez para conectar (ON) la alimentación, y una segunda vez para desconectarla (OFF). Cuando se conecta inicialmente la alimentación, el LED del selector de voz [PIANO 1] se enciende.

### 2. Control del volumen principal [MASTER VOLUME]

El control [MASTER VOLUME] ajusta el volumen (nivel) del sonido producido por la Clavinova. El control [MASTER VOLUME] también ajusta el volumen de los auriculares cuando se enchufan a la toma HEADPHONE (11).

### 3. Botón de brillo [BRILLIANCE] (CLP-560)

Este botón puede usarse para cambiar la tonalidad o "timbre" de la voz seleccionada. Se proporcionan tres ajustes: MELLOW (suave), NORMAL (normal) y BRIGHT (brillante).

Para seleccionar el ajuste brillante, presione el botón [BRILLIANCE] varias veces hasta que el indicador correspondiente al ajuste deseado se encienda (los indicadores se encienden en secuencia cada vez que se presiona el botón [BRILLIANCE]).

El ajuste NORMAL produce un tono "normal" de la voz seleccionada. Si quiere un tono más brillante o "nítido", seleccione BRIGHT. Para un tono suave más "redondeado", seleccione MELLOW.

**Nota:** El ajuste brillante se ajusta automáticamente a NORMAL cuando se conecta la alimentación.

#### 4. Botón de reverberación [REVERB]

El botón [REVERB] permite el uso de un número de efectos digitales que brindan mayor profundidad y poder expresivo.

Para seleccionar un efecto, presione el botón [REVERB] algunas veces hasta que se encienda el indicador correspondiente al efecto deseado (los indicadores se encienden secuencialmente cada vez que se presiona el botón [REVERB]). No se produce ningún efecto cuando todos los indicadores están apagados.

##### **PEDAL**

Cuando el indicador PEDAL está encendido, se añade un efecto de reverberación sutil pero agradable al sonido siempre que se presione el pedal apagador.

##### **ROOM**

Esta posición aplica al sonido un efecto de reverberación continua similar al tipo de reverberación acústica producido en una habitación de tamaño medio.

##### **HALL**

Para un sonido de reverberación realmente espacioso, utilice el ajuste HALL. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos grande.

*Nota: Cuando se conecta inicialmente el interruptor [POWER] todos los efectos de reverberación se desactivan.*

#### 5. Botón [MIDI/TRANSPOSE]

El botón [MIDI/TRANSPOSE] permite el acceso a la función de transposición de la Clavinova (para cambiar el tono del teclado entero ascendente o descendientemente) y las funciones MIDI. Para más detalles, consulte las secciones de "TRANSPOSICION" y "FUNCIONES MIDI" en las páginas 51 y 52 respectivamente.

#### 6. Selectores de voz

La CLP-360 tiene seis selectores de voz y la CLP-560 tiene ocho. Presione simplemente cualquiera de los selectores de voz para seleccionar la voz correspondiente. El indicador LED de encima del selector de voz se encenderá para indicar que voz se ha seleccionado actualmente.

La CLP-560 y la CLP-360 también tienen el modo DUAL con el que se pueden reproducir dos voces simultáneamente a través del margen completo del teclado. Vea la página 50 para más detalles.

*Nota: La voz PIANO 1 se selecciona automáticamente siempre que el interruptor [POWER] se conecte inicialmente.*

#### 7. Pedal suave (CLP-560)

La presión del pedal suave reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas tocadas.

#### 8. Pedal de sostenido (CLP-560)

Si toca una nota o acorde del teclado y presiona el pedal de sostenido mientras las notas se retienen, estas notas se sostendrán todo el tiempo que se mantenga presionado el pedal (y aunque se haya presionado el pedal apagador) pero todas las notas tocadas subsecuentemente no se sostendrán. Esto hace posible sostener un acorde, por ejemplo, mientras otras notas se tocan en "staccato"

#### 9. Pedal suave/sostenido (CLP-360)

Este pedal tiene dos modos — "suave" y "sostenido" — que pueden seleccionarse como se requiera.

##### **El modo suave**

Este es el modo normal para el pedal suave/sostenido, y se selecciona automáticamente cuando se conecta inicialmente la alimentación. En este modo, la presión del pedal reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas tocadas.

##### **El modo de sostenido**

Desde el modo suave normal, el modo de sostenido puede seleccionarse manteniendo presionado el botón [MIDI/TRANSPOSE] (5) y presionando una vez el pedal suave/sostenido.

En el modo de sostenido, si toca una nota o acorde del teclado y presiona el pedal mientras las notas se retienen, estas notas se sostendrán todo el tiempo que el pedal se mantenga presionado (aunque se haya presionado el pedal apagador) pero las notas tocadas subsecuentemente no se sostendrán. Esto hace posible sostener un acorde, por ejemplo, mientras otras notas se tocan en "staccato".

Desde el modo de sostenido es posible retornar al modo de pedal suave manteniendo presionado el botón [MIDI/TRANSPOSE] y presionando el pedal suave/sostenido.

#### 10. Pedal apagador

El pedal apagador funciona de la misma forma que el pedal apagador de un piano acústico. Cuando se presiona el pedal apagador, las notas tocadas tendrán un sostenido largo. La liberación inmediata del pedal detiene (apaga) las notas sostenidas.

#### 11. Toma de auriculares (HEADPHONE)

Enchufe aquí un par de auriculares estéreo para su práctica privada y cuando toque a horas avanzadas de la noche. Al hacerlo, el sistema de altavoces internos será desconectado automáticamente.

## 12. Tomas de entrada Izq./der. y de salida izq./der. opcionales (OPTIONAL IN L/R y OUT L/R)

Estas tomas se incluyen en principio para el uso con los módulos expansores Yamaha (tales como la caja de reverberación EME-1, la caja de sonido FM EMT-1, la caja de sonido AWM EMT-10, la caja de batería EMR-1, y el módulo de discos orquestales DOM-30) y para conectar la Clavinova a un sistema de sonido estéreo.

En el caso de la caja de reverberación EME-1, por ejemplo, las tomas OPTIONAL OUT son conectadas con las tomas LINE IN del EME-1, y las tomas LINE OUT del mismo con las tomas OPTIONAL IN de la Clavinova. Esto permite la aplicación de una amplia variedad de efectos digitales de gran calidad, incluyendo reverberación y eco, al sonido de la Clavinova. Consulte el manual del propietario de los módulos expansores de las series EM para detalles en la conexión.

## 13. Tomas auxiliares de salida izq./der. (AUX OUT L/R) (CLP-560)

Las tomas AUX OUT L/MONO y R suministran la señal de salida de la Clavinova para su uso en un amplificador de instrumentos, una consola de mezcla, sistema PA, o un equipo de grabación. Si usted conecta la Clavinova a un sistema de sonido monoaural, emplee sólo la toma L/MONO. Cuando se inserta una clavija sólo en la toma L/MONO, las señales de los canales izquierdo y derecho se combinan y se suministran a través de la toma L/MONO por lo que no se pierde ningún sonido de la Clavinova.

*Nota: La señal proveniente de las tomas AUX OUT no debe nunca ser realimentada por las tomas OPTIONAL IN, ni directamente ni a través de equipos externos. Use siempre las tomas OPTIONAL IN y OUT para la conexión de equipos periféricos Yamaha de la línea EM u otros.*

## 14. Conectores MIDI IN, THRU y OUT

El conector MIDI IN recibe los datos MIDI de un dispositivo MIDI externo (tal como la caja de memoria EMQ-1, grabadora de discos DRC-20 o módulo de discos orquestales DOM-30) empleado para controlar la Clavinova. El conector MIDI THRU retransmite todo dato recibido por el conector MIDI IN, permitiendo el "encadenado" de varios instrumentos MIDI u otros dispositivos. El conector MIDI OUT transmite los datos MIDI generados por la Clavinova (por ejemplo, datos de nota y velocidad producidos al tocar el teclado).

Encontrará más detalles relativos al sistema MIDI en la sección "FUNCIONES MIDI" de la página 52.

## PREPARACION

### • Verifique la alimentación

Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel trasero. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel inferior (CLP-560) o trasero (CLP-360). Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área.

### • El atril

Si fuera a emplear partituras para tocar la Clavinova, levante el borde posterior del atril incorporado al panel superior, y baje los retenedores del atril para introducirlos en sus posiciones correspondientes.

Para bajar el atril, levántelo ligeramente y presione hacia adentro las dos ménsulas que lo sostienen para plegarlas contra la parte posterior del atril.

### • Situación de la placa de características

La placa de características está situada en el panel trasero.

## ESCUCHA DE LA CANCION DE DEMOSTRACION

Las CLP-560 y CLP-360 están programadas para tocar automáticamente cierto número de canciones de demostración para darle una muestra de su excelente sonido.

### Canciones de demostración de la CLP-560

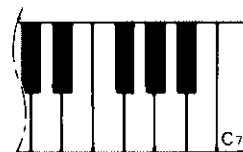
1. Estudio Op. 10-12 "Revolucionario" (F.F. Chopin)
2. Lago Louise (Minoru Kitano)
3. Après un rêve Op. 7-1 (G.U. Fauré)

### Canciones de demostración de la CLP-360

1. Impromptus Op. 142-3 (F. Schubert)
2. West Coast (Original)

Las canciones de demostración pueden seleccionarse y tocarse pulsando la tecla C7 (la tecla más alta del teclado) mientras retiene el botón [MIDI/TRANPOSE].

Retenga pulsado [MIDI/TRANPOSE] y pulse la tecla C7 una vez para escuchar la primera canción de demostración, dos veces para escuchar la segunda, o en el caso de la CLP-560, tres veces para escuchar la tercera canción de demostración. Al pulsar la tecla C7 más de tres veces en la CLP-560 o más de dos veces en la CLP-360 hará que todas las canciones de demostración se toquen en secuencia y se repitan hasta que se pare la demostración presionando el botón [MIDI/TRANPOSE].



# TOCANDO LA CLAVINOVA

Después de confirmar que el enchufe de CA de la Clavinova está correctamente insertado en una toma de la red:

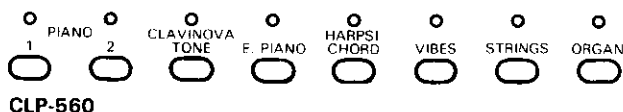
1. Presione el interruptor [POWER] ubicado a la izquierda del teclado, para encender la unidad. Al hacerlo se iluminará el LED del selector de voz [PIANO 1] (esta voz es siempre seleccionada automáticamente al encender la unidad).



2. Coloque el control [MASTER VOLUME] inicialmente a la mitad del camino entre las posiciones "MIN" y "MAX". Después, cuando comience a tocar, ajústelo al nivel de escucha más confortable.



3. Seleccione la voz deseada presionando uno de los selectores de voz.



CLP-560



CLP-360

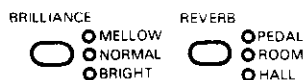
4. Toque.

En la CLP-560, las voces PIANO 2 y HARPSI-CHORD tienen polifonía de 32 notas, lo que significa que puede tocar hasta 32 notas de una vez. Todas las demás voces tienen polifonía de 16 notas.

En la CLP-360, todas las voces excepto CLAVINOVA TONE tienen polifonía de 16 notas. Las voces CLAVINOVA TONE tienen polifonía de 8 notas.

La Clavinova también ofrece respuesta de pulsación del teclado, de forma que el volumen y timbre de las notas tocadas se pueden controlar de acuerdo a cómo de "fuerte" toque las teclas. La cantidad de variación disponible depende de la voz seleccionada.

5. También puede añadir efectos de reverberación como se desee usando el botón [REVERB]. La CLP-560 ofrece adicionalmente efectos BRILLANCE. (Vea "CONTROLES Y CONECTORES" en la página 47).



CLP-560

# EL MODO DUAL

El modo DUAL hace posible tocar dos voces simultáneamente en todo el teclado. Para activar el modo DUAL, presione simplemente dos selectores de voz al mismo tiempo, o presione un selector de voz mientras presiona otro. Los indicadores de voces de las voces seleccionadas se encenderán cuando se haya activado el modo DUAL. Para volver al modo de interpretación de voz sencilla normal, presione cualquier selector de voz individual.

Tenga presente que si se presionan simultáneamente ambos selectores de voz, ambas voces se producirán al mismo volumen. Sin embargo, es posible cambiar el balance entre dos voces, presionando y reteniendo un selector de voz antes de presionar el otro. La voz correspondiente al selector de voz presionado primero se reproducirá a un volumen un poco más alto que la segunda voz.

La polifonía del modo DUAL es como sigue:

CLP-560		CLP-360	
Notas/Voces	Polifonía	Notas/Voces	Polifonía
32 + 32	16	16 + 16	8
16 + 32	10	8 + 16	5
16 + 16	8	—	

# SENSIBILIDAD DE PULSACION

La CLP-560 y la CLP-360 pueden ajustarse a uno de tres tipos diferentes de sensibilidad de pulsación del teclado HARD (fuerte), MEDIUM (media) o SOFT (suave), para corresponderse con los diferentes estilos de interpretación y sus preferencias.

El ajuste HARD requiere que las teclas se toquen un poco fuerte para producir una sonoridad máxima.

El ajuste MEDIUM produce una respuesta del teclado bastante "estándar". Este ajuste se selecciona automáticamente siempre que se conecte la alimentación.

El ajuste SOFT permite una sonoridad máxima a producirse con una presión de las teclas relativamente ligera.

Para seleccionar el ajuste de sensibilidad de pulsación, mantenga presionado el botón [MIDI/TRANSDUCE] y presione el botón [REVERB] varias veces hasta que el indicador REVERB correspondiente al ajuste deseado se encienda:



# TRANSPOSICION

La función de transposición de la Clavinova permite cambiar el tono de todo el teclado en forma ascendente o descendente en intervalos de un semitono, hasta un máximo de seis semitonos. Esto puede facilitar la ejecución en sigaturas de clave difíciles, y permite también ajustar el tono del teclado al registro de un cantante o de otro instrumento.

Para la función de transposición se emplean el botón [MIDI/TRANPOSE] y las teclas F#5 a F#6 del teclado.

1. Presione y mantenga presionado el botón [MIDI/TRANPOSE].
2. Presione una tecla entre F#5 y F#6, según la cantidad de transposición deseada.\*
3. Suelte el botón [MIDI/TRANPOSE].

\* Si se presiona la tecla C6, el teclado quedará a su tono normal. Si se presiona la tecla a la izquierda de C6 (B5), se obtendrá una transposición de un semitono; la siguiente tecla a la izquierda (Bb5) causará una transposición de un tono (dos semitonos), y así siguiendo hasta la tecla F#5, la que producirá una transposición de 6 semitonos. La transposición ascendente se realiza del mismo modo, empleando las teclas a la derecha de C6 hasta F#6, la que causa una transposición ascendente de 6 semitonos.

**Nota:** El tono normal del teclado se selecciona automáticamente cuando se conecta.

# CONTROL DEL TONO

El control del tono permite afinar la clavinova sobre un margen de  $\pm 50$  centésimas de semitono en intervalos de aproximadamente 1,2 centésimas. Cien centésimas equivalen a un semitono, por lo tanto el margen de afinación provisto permite una afinación precisa del tono general del teclado sobre un margen de aproximadamente un semitono. El control del tono es útil para afinar la Clavinova con otros instrumentos o con música grabada.

## Afinación ascendente

1. Para afinar en forma ascendente (aumentar el tono), mantenga presionadas las teclas A-1 y B-1 simultáneamente.
2. Presione cualquier tecla entre C3 y B3. Cada vez que presione una tecla en este sector, el tono será elevado aproximadamente 1,2 centésimas de semitono, hasta un máximo de 50 centésimas sobre el tono estándar.
3. Suelte las teclas A-1 y B-1.

## Afinación descendente

1. Para afinar en forma descendente (reducir el tono), mantenga presionadas las teclas A-1 y A#-1 simultáneamente.
2. Presione cualquier tecla entre C3 y B3. Cada vez que presione una tecla en este sector, la altura será reducida aproximadamente 1,2 centésimas de semitono, hasta un máximo de 50 centésimas por debajo del tono estándar.
3. Suelte las teclas A-1 y A#-1.

## Para reponer el tono estándar\*

1. Para reponer el tono estándar (A3 = 440 Hz) mantenga presionadas las teclas A-1, A#-1 y B-1 simultáneamente.
2. Presione cualquier tecla entre C3 y B3.
3. Suelte las teclas A-1, A#-1 y B-1.

\* La unidad es siempre ajustada al tono de estándar (A3 = 440 Hz) automáticamente al encender el interruptor [POWER].



Para control de la altura (A-1+B-1/A-1+A#-1)

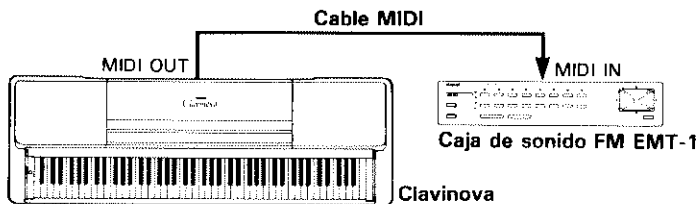
Para control de la altura (C3~B3)

Para transposición (F#5~F#6)

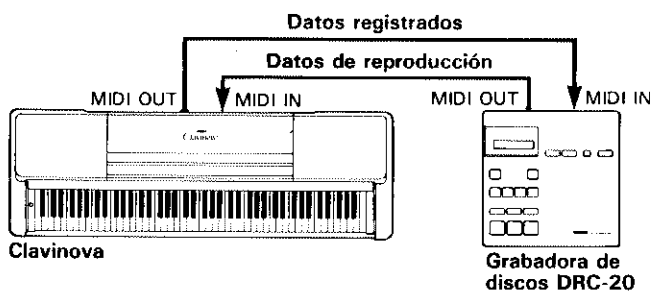
# FUNCIONES MIDI

## Una breve introducción a MIDI

MIDI, la Interfaz Digital de Instrumentos Musicales, es una interfaz de comunicaciones estándar mundial que permite a los instrumentos musicales y equipos compatibles MIDI compartir información musical y controlarse el uno al otro. Esto hace posible crear "sistemas" de instrumentos y equipos MIDI que ofrecen una versatilidad y control mucho mayor del que está disponible con instrumentos aislados. Por ejemplo, la mayoría de teclados MIDI (por supuesto, incluyendo naturalmente la Clavinova) transmiten notas e información de velocidad (respuesta de pulsación) a través del conector MIDI OUT siempre que se toca una nota en el teclado. Si el conector MIDI OUT está conectado al conector MIDI IN de un segundo teclado (sintetizador, etc) o un generador de tonos tal como la caja de sonidos EMT-1 FM de Yamaha (esencialmente un sintetizador sin teclado), el segundo teclado o el generador de tonos responderá precisamente a las notas tocadas en el teclado de transmisión original. El resultado es que puede hacer efectivo el tocar dos instrumentos a la vez, consiguiendo unos sonidos de instrumentos múltiples más gruesos.



Este mismo tipo de transferencia de información musical se usa para la grabación de secuencias MIDI. La grabadora de secuencias, tal como la caja de memoria EMQ-1 de Yamaha o grabadora de discos DRC-20, se puede utilizar por ejemplo, para "grabar" datos MIDI recibidos desde la Clavinova. Cuando los datos grabados se reproducen, la Clavinova automáticamente "reproduce" la interpretación grabada en detalle preciso.



Los ejemplos dados encima son sólo superficiales. MIDI puede hacer más, mucho más. La Clavinova ofrece un número de funciones MIDI que le permiten usar sistemas MIDI bastante sofisticados.

**Nota:** Siempre utilice un cable MIDI de alta calidad para conectar los terminales MIDI OUT a MIDI IN. Nunca utilice cables MIDI más largos de 15 metros, puesto que los cables más largos pueden captar ruido que puede causar errores en los datos.

## "Mensajes" MIDI transmitidos y recibidos por la Clavinova

La información MIDI (mensajes) transmitidos y recibidos por las Clavinovas CLP-360 y CLP-560 son como sigue:

### Datos de notas y de velocidad

Esta información le dice al teclado de recepción o al generador de tonos que debe reproducir cierta nota (especificada por el número de nota MIDI) a un cierto nivel dinámico (especificado por el valor de velocidad MIDI). Las notas y datos de velocidad se transmiten por la Clavinova siempre que se presiona una tecla, y el generador de tonos AWM interno de la Clavinova reproducirá la nota(s) correspondiente siempre que los datos de las notas y de velocidad se reciban desde un aparato MIDI externo.

### Números de cambio de programa

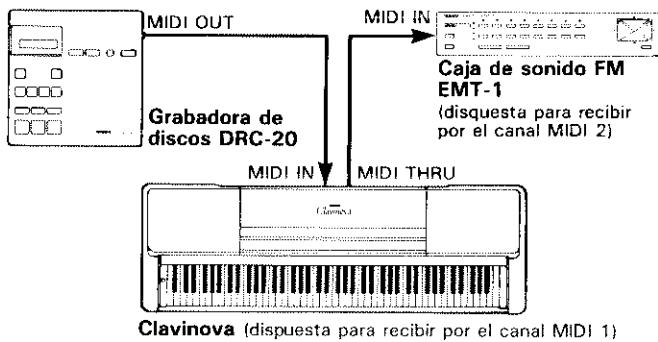
La Clavinova transmite un número de programa MIDI entre 0 a 5 (entre 0 y 7 en la CLP-560) cuando uno de sus selectores de voz se presiona. Esto hace normalmente que la voz numerada correspondiente o el programa se seleccionen en el aparato MIDI de recepción. La Clavinova responderá de la misma forma, seleccionando automáticamente la voz apropiada cuando el número de cambio de programa MIDI se reciba. Vea Activación/desactivación de cambio de Programa" de la página 54 para más información sobre la activación/desactivación de la recepción y transmisión del número de cambio de programa.

### Números de cambio de control

Los datos de cambio de control que representan las operaciones del pedal suave/sostenido, y apagador se transmiten mediante la Clavinova siempre que se utilicen los pedales. Si el aparato de recepción es un generador de tonos u otro teclado, responderá de la misma forma que el generador de tonos interno de la Clavinova cuando se usen estos pedales. La Clavinova también recibe y responde a los datos de cambio de control apropiados. Vea "Activación/desactivación de cambio de control" de la página 54 para información sobre la activación/desactivación de la recepción y transmisión del número de cambio de control.

## Selección del canal de transmisión y recepción MIDI

El sistema MIDI permite la transmisión y recepción de los datos MIDI en 16 canales diferentes. Se han implementado canales múltiples para permitir un control selectivo de ciertos instrumentos o aparatos conectados en serie. Por ejemplo, una grabadora de secuencias MIDI debe usarse para "reproducir" dos instrumentos diferentes o generadores de tonos. Uno de los instrumentos o generadores de tonos debe ajustarse para recibir sólo en el canal 1, mientras el otro se ajusta para recibir en el canal 2. En esta situación, el primer instrumento o generador de tonos responderá sólo a la información del canal 1 transmitida por la grabadora de secuencias, mientras el segundo instrumento o generador de tonos responderá sólo para la información del canal 2. Esto permite a la grabadora de secuencias "reproducir" dos partes completamente diferentes en los instrumentos de recepción o generadores de tonos.



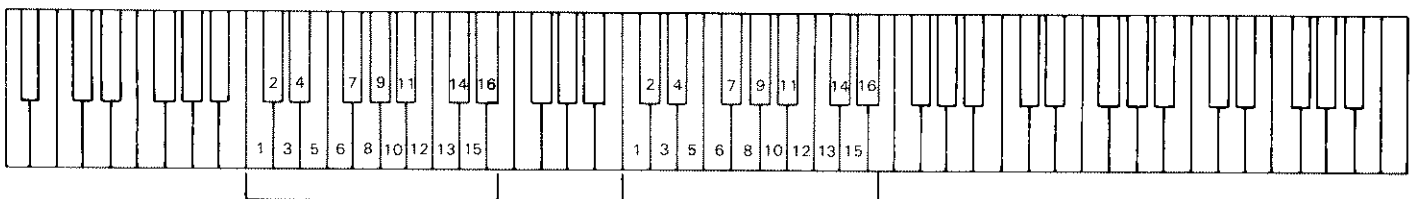
En cualquier ajuste de control MIDI, los canales MIDI del equipo de transmisión y recepción deben corresponderse para la transferencia de datos correcta. También está disponible el modo de recepción "OMNI", el cual permite la recepción en todos los 16 canales MIDI. En el modo OMNI no es necesario corresponder el canal de recepción del aparato de recepción con el canal de transmisión del aparato de transmisión (excepto cuando se reciben mensajes de modo).

### Ajuste de los canales MIDI de la Clavinova

1. Presione y mantenga presionado el botón [MIDI/TRANSCOPE].
2. Presione la tecla del teclado correspondiente al canal de transmisión o recepción MIDI deseado.\*
3. Libere el botón [MIDI/TRANSCOPE].

\* Las teclas C1 a D#2 del teclado se usan para ajustar el canal de transmisión MIDI, y las teclas C3 a D#4 se usan para desactivar el modo OMNI y ajustar el canal de recepción MIDI como se muestra en la ilustración de abajo. La tecla E4 ajusta el modo de recepción OMNI y el canal 1 de recepción básico.

**Nota:** Cuando se conecta inicialmente la alimentación, la recepción MIDI se ajusta al modo OMNI y el canal de transmisión se ajusta a 1.



Para establecimiento del canal de transmisión. (C1 ~ D#2)

Para establecimiento del canal de recepción. (C3 ~ D#4)

## GRAFICO DE FUNCIONES MIDI

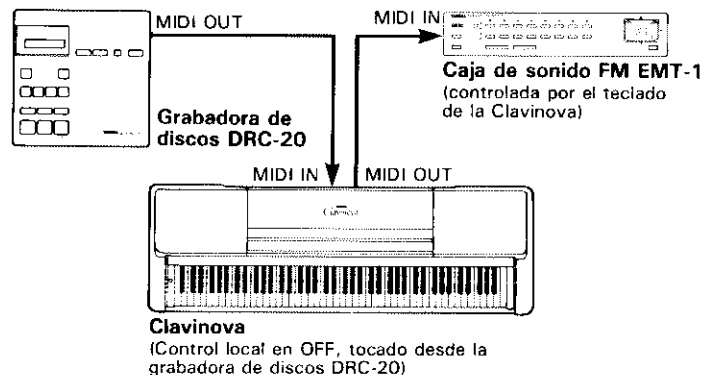
Función	CLP-560 Selector de voz*	CLP-360 Selector de voz*
Activación/desactivación local	[PIANO 1]	[PIANO 1]
Activación/desactivación de cambio de programa	[PIANO 2]	[PIANO 2]
Activación/desactivación de cambio de control	[CLAVINOVA TONE]	[CLAVINOVA TONE]
Modo de timbres múltiples	[E.PIANO]	[E.PIANO]
Desactivación de división y local izquierda	[HARPSICHORD]	[HARPSICHORD]
Desactivación de división y local derecha	[VIBES]	[ORGAN]
Transmisión de datos del panel	[STRINGS]	—

\* Las funciones MIDI listadas encima se activan manteniendo presionado el botón [MIDI/TRANSCOPE] y presionando el selector de la voz correspondiente. Los detalles completos se dan en las siguientes páginas.

### Activación/desactivación de control local

El "control local" se refiere al factor de que normalmente, el teclado de la Clavinova controla su generador de tonos interno, permitiendo a las voces internas reproducirse directamente desde el teclado. Esta situación es el "control local en ON" debido a que el generador de tonos interno se controla localmente mediante su propio teclado.

El control local puede desactivarse, sin embargo, de forma que el teclado de la Clavinova no toque las voces internas, pero la información MIDI apropiada sigue transmitiéndose a través del conector MIDI OUT cuando las notas se tocan en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos interno responde a la información MIDI recibida a través del conector MIDI IN. Esto significa que mientras una grabadora de secuencias MIDI externa tal como la grabadora de discos DRC-20 de Yamaha, por ejemplo, reproduce las voces internas de la Clavinova, un generador de tonos externo tal como el EMT-1 puede tocarse desde el teclado de la Clavinova.



## Activación y desactivación de control local

1. Mantenga presionado el botón [MIDI/TRANSDPOSE].
2. Presione el selector de voz [PIANO 1]. Si el LED de PIANO 1 está encendido cuando el selector de voz [PIANO 1] se presiona, es que ha desconectado el control local. Si el LED de PIANO 1 no se enciende cuando el selector de voz [PIANO 1] se presiona, es que ha activado el control local.
3. Libere el botón [MIDI/TRANSDPOSE].

## Activación/desactivación de cambio de programa

Normalmente, la Clavinova responderá a los números de cambio de programa MIDI recibidos desde el teclado externo u otro aparato MIDI, haciendo que se seleccione la voz de la Clavinova numerada correspondiente. La Clavinova también enviará normalmente un número de cambio de programa MIDI siempre que se selecciona una de sus voces, causando la selección de la voz numerada correspondiente o del programa del aparato MIDI externo si el aparato se ajusta para recibir y responder a los números de cambio de programa MIDI.

Esta función hace posible cancelar la recepción/transmisión del número de cambio de programa de forma que las voces se pueden seleccionar en la Clavinova sin afectar el aparato MIDI externo, y viceversa.

1. Mantenga presionado el botón [MIDI/TRANSDPOSE].
2. Presione el selector de voz [PIANO 2]. Si el LED de PIANO 2 se enciende cuando se presiona el selector de voz [PIANO 2], es que ha desactivado la recepción/transmisión del cambio de programa. Si el LED de PIANO 2 no está encendido cuando se presiona el selector de voz [PIANO 2] es que ha activado la recepción/transmisión del cambio de programa.
3. Libere el botón [MIDI/TRANSDPOSE].

## Activación/desactivación de cambio de control

Normalmente la Clavinova responderá a los datos de cambio de control MIDI recibidos desde el aparato MIDI externo o teclado, causando que la voz de la Clavinova seleccionada se afecte mediante el pedal y otros ajustes de "control" recibidos desde el aparato de control. La Clavinova también transmite la información de cambio de control cuando se opera alguno de los pedales.

Esta función hace posible cancelar la recepción/transmisión de los datos de cambio de control si no quiere que las voces de la Clavinova queden afectadas por los datos de cambio de control recibidos desde un aparato externo o viceversa.

1. Mantenga presionado el botón [MIDI/TRANSDPOSE].
2. Presione el selector de voz [CLAVINOVA TONE]. Si el LED de CLAVINOVA TONE se enciende cuando se presiona el selector de voz [CLAVINOVA TONE], es que ha desactivado la recepción/transmisión del cambio de control. Si el LED de CLAVINOVA TONE no se enciende cuando se presiona el selector de voz [CLAVINOVA TONE], es que ha activado la recepción/transmisión del cambio de control.
3. Libere el botón [MIDI/TRANSDPOSE].

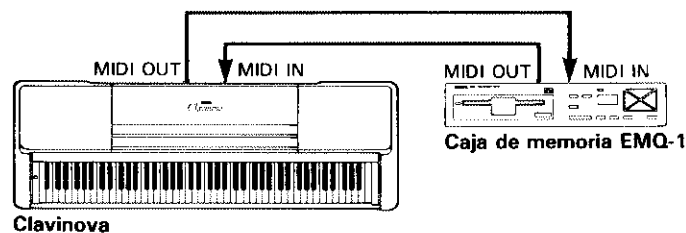
## Modo de timbres múltiples

El modo de timbres múltiples es un modo especial que puede controlar independientemente las voces de la Clavinova en números de canal MIDI diferentes mediante un aparato MIDI externo tal como la caja de memoria EMQ-1 o grabadora de discos DRC-20 de Yamaha. El modo de timbres múltiples puede activarse como sigue:

1. Mantenga presionado el botón [MIDI/TRANSDPOSE].
2. Presione el selector de voz [E.PIANO]. Si el LED de E.PIANO se enciende cuando se presiona el selector de voz [E.PIANO], es que ha activado el modo de timbre múltiple. Si el LED de E.PIANO no se enciende cuando se presiona el selector de voz [E.PIANO], es que ha desactivado el modo de timbre múltiple.
3. Libere el botón [MIDI/TRANSDPOSE].

Aquí hay un ejemplo de cómo debe utilizar el modo de timbres múltiples para grabar tres partes diferentes en la caja de memoria EMQ-1 que reproducirá diferentes voces en la Clavinova cuando reproduzca.

1. Conecte el EMQ-1 a la Clavinova como se muestra abajo.

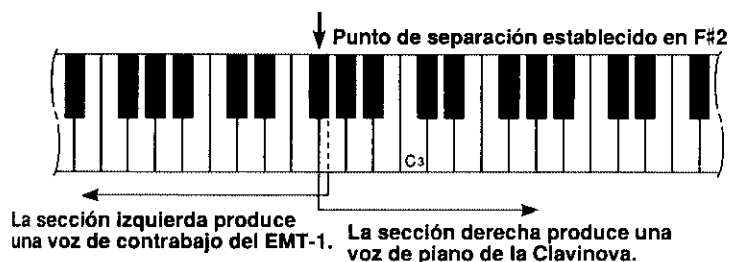
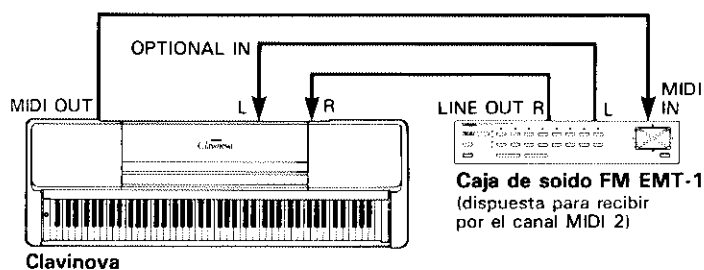


2. Seleccione la primera voz y el número de canal de transmisión MIDI, luego grabe la primera parte en el EMQ-1.
3. Active el modo de timbres múltiples de la Clavinova, luego seleccione un canal de transmisión MIDI nuevo y grabe la segunda parte en el EMQ-1 usando la función de grabación superpuesta.
4. Mientras sigue en el modo de timbres múltiples, seleccione el tercer canal de transmisión MIDI y la voz y grabe la tercera parte en el EMQ-1 usando la función de grabación superpuesta.
5. Siguiendo en el modo de timbres múltiples, reproduzca el EMQ-1. Las partes grabadas se reproducirán usando las voces individuales seleccionadas durante la grabación, proporcionando un sonido de conjunto completo.

## Modo de división y desactivación local izquierda

En el modo de división, se usa una sección del teclado de la Clavinova para reproducir una voz de la Clavinova de la forma normal, mientras la sección remanente se usa para tocar un segundo teclado MIDI o generador de tonos tal como la caja de sonido EMT-1 FM de Yamaha o la caja de sonido EMT-10 AWM. En este modo, la sección del lado derecho del teclado se usa para reproducir una voz de la Clavinova, mientras la sección del lado izquierdo del teclado reproduce el teclado externo o el generador de tonos. Al tocar la sección del lado izquierdo del teclado no se produce sonido desde la Clavinova. El "punto de división", o la tecla que divide las secciones del lado derecho e izquierdo del teclado puede ajustarse en cualquier tecla deseada. El modo de división es útil, si por ejemplo, quiere reproducir una voz de piano (Clavinova) con la mano derecha mientras toca una línea de bajo de sintetizador o la sección de instrumentos de cuerda con la mano izquierda.

Cuando se activa el modo de división, las notas tocadas en la sección del lado izquierdo se transmiten a través del conector MIDI OUT de la Clavinova del canal 2 MIDI. Las notas tocadas en la sección del lado derecho en el "canal básico" (por ejemplo, el ajuste de canal usando la función de selección de canal MIDI descrita previamente).



## Activación del modo de división y desactivación local izquierda y selección del punto de división

1. Mantenga presionado el botón [MIDI/TRANPOSE] y presione y mantenga presionado entonces el selector de voz [HARPSICHORD]. Parpadeará el LED de HARPSICHORD.
2. Presione la tecla del teclado en la que usted desee ajustar el punto de división. El LED de HARPSICHORD quedará encendido. La tecla del punto de división pasará a ser la primera tecla de la sección de la mano izquierda.
3. Libere la tecla del punto de división.
4. Libere el botón [MIDI/TRANPOSE] y el selector de la voz [HARPSICHORD].
5. Para volver al modo del teclado entero, mantenga presionado el botón [MIDI/TRANPOSE] y presione el selector de voz [HARPSICHORD], y suelte entonces ambos botones.

*Nota: Cuando se conecta la alimentación, el punto de división original, tecla F#2, se seleccionará automáticamente. Si se selecciona un nuevo punto de división, permanecerá activado hasta que se desconecte la alimentación o hasta que se seleccione un punto de división distinto.*

## Modo de división y desactivación local derecha

En la CLP-560 y CLP-360 se pueden asignar la sección derecha o izquierda del teclado para controlar el teclado externo o el generador de tonos. La asignación de la sección del lado izquierdo al control del generador de tonos externo se describió en la sección previa. Para asignar la sección del lado derecho al control del generador de tonos externo mientras se reproducen las voces de la Clavinova con la mano izquierda, presione el selector de voz [VIBES] ([ORGAN en la CLP-360) en lugar del selector de voz [HARPSICHORD] cuando active el modo de división (vea "Activación del modo de división y desactivación local izquierda" en la sección previa). Todas las otras operaciones son exactamente iguales a las descritas en la sección previa.

## Transmisión de los ajustes del panel (sólo CLP-560)

Esta función hace que todos los ajustes de control de la Clavinova actuales (voz seleccionada, etc.) se transmitan a través del terminal MIDI OUT. Esto es particularmente útil si va a grabar interpretaciones en una grabadora de secuencias MIDI\* que se usará para controlar la Clavinova en la reproducción. Mediante la transmisión de los ajustes del panel de la Clavinova y su grabación en la grabadora de secuencias MIDI antes de los datos de interpretación actuales, la Clavinova se repondrá automáticamente a los mismos ajustes que habían cuando se tocaron las interpretaciones.

\* La caja de memoria EMQ-1 de Yamaha recibe y graba automáticamente los ajustes del panel de la Clavinova cuando se empieza la grabación, por eso esta función es más útil con grabadoras de secuencias MIDI que no sean las EMQ-1.

1. Mantenga presionado el botón [MIDI/TRANPOSE].
2. Presione el selector de voz [STRINGS].
3. Libere el botón [MIDI/TRANPOSE].

## LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS

Si usted se encuentra con algo que parece ser un mal funcionamiento, por favor compruebe los siguientes puntos antes de afirmar que la Clavinova está defectuosa.

- 1. No hay sonido cuando se conecta la alimentación**  
¿Está la clavija de CA correctamente conectada al tomacorriente de CA? Compruebe cuidadosamente la conexión de CA. ¿Está el control VOLUME ajustado a una posición alta para un nivel de audición razonable?
- 2. La Clavinova reproduce sonidos de Radio o de Televisión**  
Esto puede ocurrir si existe un transmisor de alta potencia en la vecindad. Contacte con su distribuidor Yamaha.
- 3. Ruido estático intermitente**  
Esto es normalmente debido a la conexión/desconexión de un aparato casero u otro equipo electrónico que se alimenta de la misma línea principal de CA que su Clavinova.
- 4. Aparecen interferencias en la radio o televisión ubicados cerca de la Clavinova.**  
La Clavinova contiene un circuito digital que puede generar ruido de radiofrecuencias. La solución es alejar la Clavinova del equipo afectado, o viceversa.
- 5. Sonido distorsionado cuando la Clavinova se conecta en un amplificador externo/sistema de altavoces**  
Si la Clavinova se conecta a un sistema estéreo o un amplificador de instrumentos y el sonido se distorsiona, reduzca el ajuste del control del volumen de la Clavinova a un nivel en el cual cese la distorsión.

## OPCIONES Y MODULOS EXPANSORES

### OPCIONES

#### Banqueta BC-7

Una banqueta estable y confortable diseñada para hacer juego con su Clavinova Yamaha.

#### Auriculares Estéreo HPE-5

Unos auriculares dinámicos y ligeros de peso de alto rendimiento con almohadillas para los oídos extrablancas.

#### Cable de conexión PCS-3

Para la conexión de la Clavinova a un módulo expansor o sistema estéreo a través de los conectores OPTIONAL IN/OUT.

### MODULOS EXPANSORES

Caja de sonido EMT-10 ..... Expansor de sonido AWM

Caja de sonido EMT-1 ..... Expansor de sonido FM

Caja de memoria EMQ-1 ..... Grabadora de discos

Caja de ritmos EMR-1 ..... Batería digital

Caja de reverberación EME-1 .. Reverberación digital

DRC-20 ..... Grabadora de discos

DOM-30 ..... Módulo de discos orquestales

Estos módulos expansores que incorporan lo más nuevo de la tecnología pueden dramáticamente ampliar el alcance musical de su Clavinova.

**NOTA:** Algunos ítemes pueden no estar disponibles en algunos países.

# FORMATO DE DATOS MIDI

Si ya está muy familiarizado con MIDI, o está usando una computadora para controlar su equipo musical con mensajes MIDI generados por computadora, los datos provistos en esta sección pueden ayudarle a controlar la Clavinova.

## 1. ACTIVACION/DESACTIVACION DE LAS NOTAS

Formato de datos: [9 xH] -> [kk] -> [vv]

9xH = evento de activación/desactivación de nota

(x = número de canal)

kk = Número de nota (21 - 108 = A-1 - C7)

vv = Velocidad (Tecla ON = 1 - 127. Tecla OFF = 0)

\* Formato de eventos de desactivación de nota [8 xH] -> [kk] también reconocida.

## 2. CAMBIO DE CONTROL Y MENSAJES DE MODO

Formato de datos: [BxH] -> [cc] -> [dd]

BxH = Evento de control (x = número de canal)

cc = Número de control (o número de mensaje de modo)

dd = Valor de control

cc	PARAMETRO	dd
07H	Volumen	00000000 = -∞; 01101111 = -3 dB; 01111111 = ±0 dB
0BH	Expresión	00000000 = -∞; 01101111 = -3 dB; 01111111 = ±0 dB
40H	Pedal apagador	0 ~ 3FH = OFF 40H ~ 7FH = ON
42H	Pedal sostenido	0 ~ 3FH = OFF; 40H ~ 7FH = ON
43H	Pedal suave	0 ~ 3FH = OFF; 40H ~ 7FH = ON
79H	Reposición de todos los controladores	0
7AH	Activación/desactivación local	0 = OFF; 7FH = ON
7BH	Desactivación de todas las notas	0
7CH	Desactivación OMNI/desactivación de todas las notas	0
7DH	Activación OMNI/desactivación de todas las notas	0

\* Se reciben sólo 79H, 7AH, 7BH, 7CH y 7DH.

## 3. CAMBIO DE PROGRAMA

Formato de datos: [CxH] -> [dd]

CxH = Evento del programa (x = número de canal)

dd = Número de programa

dd	VOZ del CLP-560	dd	VOZ del CLP-360
00H	PIANO 1	00H	PIANO 1
01H	PIANO 2	01H	PIANO 2
02H	CLAVINOVA TONE	02H	CLAVINOVA TONE
03H	E.PIANO	03H	E.PIANO
04H	HARPSICHORD	04H	HARPSICHORD
05H	VIBES	05H	ORGAN
06H	STRINGS		
07H	ORGAN		

\* No se realiza cambio de voz cuando dd > 07H en la CLP-560 o cuando dd > 05H en la CLP-360.

## 4. MENSAJES EN TIEMPO REAL DEL SISTEMA

Detección activa (FEH)

Transmitida cada 200 milisegundos. Si no se recibe durante más de 400 milisegundos ocurre una desactivación de nota.

## 5. MENSAJES EXCLUSIVOS DEL SISTEMA

Formato de datos: [FOH] -> [43H] -> [nx] -> [ff] ...[F7H]

n = 0, ff = 7CH: Recepción de datos del panel. Los datos del panel siguen a 7CH.

n = 2, ff = 7CH: Transmisión de datos del panel cuando se reciben estos datos.

n = 2, ff = 7DH: Transmisión de código de ID del modelo cuando se reciben estos datos.

\* Los datos del panel constan de los ajustes del número de voz y de reverberación de la CLP-360. Los datos del panel son los ajustes del número de voz, brillo y reverberación en la CLP-560.

## 6. MODO DE TIMBRES MULTIPLES

Formato de datos: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [24H o 25H] -> [nnH] -> [F7H]

43H = NUMERO DE IDENTIFICACION YAMAHA

73H = NUMERO DE IDENTIFICACION DE CLAVINOVA

24H = NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA CLP-360

25H = NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA CLP-560

nn = 15H: Activación del modo de timbres múltiples;

nn = 13H: Desactivación del modo de timbres múltiples

\* Además del código de identificación del modelo [24H] y [25H], el código de identificación estándar [01H] y el código de identificación de la Clavinova [1BH] también se aceptan.

## 7. FUNCIONES ESPECIALES

Formato de datos: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [24H o 25H] -> [11H] -> [0x] -> [cc] -> [dd] -> [F7H]

43H = IDENTIFICACION YAMAHA

73H = IDENTIFICACION DE CLAVINOVA

24H = IDENTIFICACION DE LA CLP-360;

25H = IDENTIFICACION DE LA CLP-560

11H = Código de función especial

0x = Canal MIDI de control

cc	CONTROL	dd
58H	BRILLANCE (CLP-560)	00H = NORMAL 01H = MELLOW 02 = BRIGHT
59H	REVERB	00H = OFF 01H = PEDAL 02H = ROOM 03H = HALL
5AH	DUAL	00H = OFF 01H = DUAL
5BH	TOUCH SENSE	00H = MEDIUM 01H = SOFT 02H = HARD
5CH	2ndVOICE NUMBER	CLP-560: 00H ~ 07H CLP-360: 00H ~ 05H

\* En el modo MULTI TIMBRE el modo BRILLANCE se puede ajustar independientemente para cada canal, mientras REVERB afecta todas las voces y se recibe en el canal de recepción básico.

\* Todos los datos MIDI disponibles para uso general se dan encima.

# SPECIFICATIONS TECHNISCHE DATEN SPÉCIFICATIONS ESPECIFICACIONES

- \* Specifications subject to change without notice.
- \* Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- \* Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- \* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

	<b>CLP-560</b>	<b>CLP-360</b>
<b>KEYBOARD</b>	88 KEYS (A-1 ~ C7)	88 KEYS (A-1 ~ C7)
<b>VOICE SELECTORS</b>	PIANO 1/2, CLAVINOVA TONE, E.PIANO, HARPSICHORD, VIBES, STRINGS, ORGAN	PIANO 1/2, CLAVINOVA TONE, E.PIANO, HARPSICHORD, ORGAN
<b>BRILLIANCE</b>	MELLOW, NORMAL, BRIGHT	—
<b>REVERB</b>	Type: PEDAL, ROOM, HALL	Type: PEDAL, ROOM, HALL
<b>TOUCH SEVSITIVITY</b>	HARD, MEDIUM, SOFT	HARD, MEDIUM, SOFT
<b>PLAY MODES</b>	NORMAL, DUAL	NORMAL, DUAL
<b>PEDAL CONTROLS</b>	DAMPER, SOFT, SOSTENUTO	DAMPER, SOFT/SOSTENUTO
<b>OTHER CONTROLS</b>	MASTER VOLUME, MIDI/TRANPOSE	MASTER VOLUME, MIDI/TRANPOSE
<b>JACKS/CONNECTORS</b>	HEADPHONES, AUX OUT L/MONO & R, OPTIONAL IN L/R, OPTIONAL OUT L/R, MIDI IN/OUT/THRU	HEADPHONES, OPTIONAL IN L/R, OPTIONAL OUT L/R, MIDI IN/OUT/THRU
<b>INPUT &amp; OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE</b>	AUX OUT: 600-300 $\Omega$ /-7 dBm OPTIONAL OUT: 600 $\Omega$ /1~4 Vpp OPTIONAL IN: 22 k $\Omega$ /-10 dBm (for nominal output level)	OPTIONAL OUT: 600 $\Omega$ /1~4 Vpp OPTIONAL IN: 22 k $\Omega$ /-10 dBm (for nominal output level)
<b>MAIN AMPLIFIERS</b>	30 W x 2	15 W x 2
<b>SPEAKERS</b>	13 cm x 2, 5 cm x 2	16 cm x 2
<b>DIMENSIONS</b>	1418 x 467 x 804 mm	1418 x 467 x 804 mm
<b>WEIGHT</b>	56.0 kg (123.4 lbs.)	46.0 kg (101.4 lbs.)

**NAME PLATE LOCATION:** The nameplate is located on the bottom panel. The Model, Serial Number, Power requirements, etc., are indicated on this plate.

You should note the model, serial number and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

**YAMAHA CORPORATION**

YAMAHA [ Clavinova ]  
 Model CLP-560 MIDI Implementation Chart

Date : 05/22, 1990  
 Version : 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	: 1	: 1	
Channel Changed	: 1-16	: 1-16	
Mode Default	: 3	: 1	
Mode Messages	: X	: OMNION, OMNIOFF	
	: *****	: X	
Note Number : True voice	: 21-108	: 21-108	
	: *****	: 21-108	
Velocity Note on	: 0 9nH, v=1-127	: 0 v=1-127	
Note off	: X 9nH, v=0	: X	
After Key's	: X	: X	
Touch Ch's	: X	: X	
Pitch Bender	: X	: X	
Control	07 : X	: 0	: Volume
	11 : X	: 0	: Expression
	64 : 0	: 0	: Damper
Change	66 : 0	: 0	: Sostenuto
	67 : 0	: 0	: Soft Pedal
	121 : X	: 0	*1 : Reset All : Controllers
Program Change : True #	: 0 0-7	: 0 0-7	
	: *****	: 0-7	
System Exclusive	: 0	: 0	
System : Song Pos	: X	: X	
: Song Sel	: X	: X	
Common : Tune	: X	: X	
System : Clock	: X	: X	
Real Time: Commands	: X	: X	
Aux : Local ON/OFF	: X	: 0	
: All Notes OFF	: X	: 0 (123-125) *2	
Mes- : Active Sense	: 0	: 0	
sages: Reset	: X	: X	
Notes	*1 = receive (121) if omni off or multi-timbre on		
	*2 = receive (123) if omni off or multi-timbre on		
Mode 1	: OMNI ON, POLY	Mode 2	: OMNI ON, MONO
Mode 3	: OMNI OFF, POLY	Mode 4	: OMNI OFF, MONO
		0	: Yes
		X	: No

YAMAHA [ Clavinova ]  
 Model CLP-360 MIDI Implementation Chart

Date : 05/22, 1990  
 Version : 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	: 1	: 1	:
Channel Changed	: 1-16	: 1-16	:
Mode Default Messages	: 3 : X : *****	: 1 : OMNIon,OMNIoff : X	:
Note Number : True voice	: 21-108 : *****	: 21-108 : 21-108	:
Velocity Note on	: 0 9nH,v=1-127	: 0 v=1-127	:
Note off	: X 9nH,v=0	: X	:
After Key's	: X	: X	:
Touch Ch's	: X	: X	:
Pitch Bender	: X	: X	:
Control	07 : X 11 : X 64 : 0	: 0 : 0 : 0	: Volume : Expression : Damper
Change	66 : 0 67 : 0	: 0 : 0	: Sostenuto : Soft Pedal
	121 : X	: 0	*1 : Reset All : Controllers
Program Change : True #	: 0 0-5 : *****	: 0 0-5 : 0-5	:
System Exclusive	: 0	: 0	:
System : Song Pos	: X	: X	:
: Song Sel	: X	: X	:
Common : Tune	: X	: X	:
System : Clock	: X	: X	:
Real Time:Commands	: X	: X	:
Aux :Local ON/OFF	: X	: 0	:
:All Notes OFF	: X	: 0 (123-125) *2:	:
Mes- :Active Sense	: 0	: 0	:
sages:Reset	: X	: X	:
Notes	*1 = receive (121) if omni off or multi-timbre on		
	*2 = receive (123) if omni off or multi-timbre on		
Mode 1	: OMNI ON, POLY	Mode 2	: OMNI ON, MONO
Mode 3	: OMNI OFF, POLY	Mode 4	: OMNI OFF, MONO
		0	: Yes
		X	: No

For details of software, please contact our nearest subsidiary/ or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Software sind bei unseren unten aufgeführten Niederlassungen und Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Pour plus de détails sur les logiciels, veuillez-vous adresser au concessionnaire/distributeur pris dans la liste suivante le plus proche de chez vous.

Para detalles sobre el software, póngase en contacto con nuestra subsidiaria o distribuidor autorizado enumerados a continuación.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,  
Keyboard Division**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9910

## MIDDLE & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRASIL

**Yamaha Musical Do Brasil LTDA.**  
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 55-11 853-1377

### PANAMA

**Yamaha De Panama S.A.**  
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso  
3, Oficina # 105, Ciudad de Panama, Panama  
Tel: 507-69-5311

### OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America Corp.**  
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,  
U.S.A.  
Tel: 305-261-4111

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha-Kemble Music(U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL England  
Tel: 0908-366700

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA/HUNGARY

**Yamaha Music Austria GmbH.**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 0222-60203900

### THE NETHERLAND

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Verkoop Administratie**  
Kanaalweg 18G, 3526 KL Utrecht, The Netherland  
Tel: 030-828411

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Administration des Ventes**  
Rue de Bosnie 22, 1060 Bruxelles, Belgium  
Tel: 02-5374480

### FRANCE

**Yamaha Musique France, Division Claviers**  
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,  
Home Keyboard Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate(Milano), Italy  
Tel: 02-937-4081

### SPAIN

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### PORTUGAL

**Valentim de Carvalho CI SA**  
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,  
Portugal  
Tel: 01-443-3398/4030/1823

### GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43  
Göteborg, Sweden  
Tel: 031-496090

### DENMARK

**Yamaha Scandinavia Filial Danmark**  
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark  
Tel: 31-87 30 88

### FINLAND

**Fazer Music Inc.**  
Länsituulentie 1A, SF-02100 Espoo, Finland  
Tel: 90-435 011

### NORWAY

**Narud Yamaha AS**  
Østerndalen 29, 1345 Østerås  
Tel: 02-24 47 90

### ICELAND

**Páll H. Pálsson**  
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland  
Tel: 01-19440

### EAST EUROPEAN COUNTRIES (Except HUNGARY)

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

**Yamaha Corporation, Asia Oceania Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-53-460-2311

## AFRICA

### MOROCCO

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## MIDDLE EAST ASIA

### ISRAEL

**R.B.X. International Co., Ltd.**  
P.O. Box 11136, Tel-Aviv 61111, Israel  
Tel: 3-298-251

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
15/F., World Shipping Centre, Harbour City,  
7 Canton Road, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 3-722-1098

### INDONESIA

**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Inkel Corporation Ltd.**  
41-4 2-Ka Myungyoon-dong, Chongro-ku, Seoul,  
Korea  
Tel: 2-764-3377

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.**  
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,  
Malaysia  
Tel: 3-717-8977

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila  
1200, Philippines  
Tel: 2-85-7070

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
80 Tannery Lane, Singapore 1334, Singapore  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Kung Hsue She Trading Co., Ltd.**  
KHS Fu Hsing Building, 322, Section 1, Fu-Hsing  
S. Road, Taipei 10640, Taiwan. R.O.C.  
Tel: 2-709-1266

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
933/1-7 Rama I Road, Patumwan, Bangkok,  
Thailand  
Tel: 2-215-0030

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation, Asia Oceania Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-53-460-2311

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,  
Australia  
Tel: 3-699-2388

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland New Zealand  
Tel: 9-640-099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation, Asia Oceania Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-53-460-2311

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-53-460-3255

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

### Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das  
*Electronic Piano Typ: CLP-560*

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der  
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

\* Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

### Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das  
*Electronic Piano Typ: CLP-360*

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der  
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

\* Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.

## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

### Connecting the Plug and Cord

**IMPORTANT.** the wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured **BLACK**.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured **RED**.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

\* This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

## CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

\* This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.  
\* Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

# YAMAHA